



BÜKI ÚJSÁG

A BÜKI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

XIII. ÉVFOLYAM 7. SZÁM

2011. JÚLIUS 15.

AJÁNLÓ

Beszámolók sora a képviselők előtt	3
Vadászok ünnepeltek Bükföldön	7
Büki nyár – kivehető programfüzet	11–16
Ifjú vívók Bükön	22

Két éremmel tértek haza

Június 20–25. között a csehországi Liberec-ben rendezték meg a IX. Veterán Asztalitenisz Európa bajnokságot, amelyen 37 országból 2453 induló vett részt.

A verseny 4 teremben, 98 asztalon folyt egy héten át napi 13-14 órában, mégpedig férfi, női, egyéni és páros versenyszámokban, 8 korcsoportban, a 40 évesektől kezdődően egészen a 90 év felettiekig. A legidősebb férfi versenyző, az orosz Kaptarenko éppen a 100. évét taposta! A Magyarországról nevezett 26 férfi és 7 nő versenyző között – mint mindig – ezúttal is ott voltak a bükiek képviselői, mégpedig Antalovits György, Geröly János, Pék Miklós, Szűcs József és Varga Elemér személyében.

(További részletek a 22. oldalon olvashatók!)



Szűcs József (bal szélen) EB 2. helyeztként

10 milliárd forintos beruházás a Nestlénél



Laurent Freixe és Navracsics Tibor az ünnepélyes szalagátvágás pillanatában

10.000 négyzetméteren 10 milliárd forint értékben bővített az elmúlt hónapokban a Nestle Hungária Kft. bükki gyáregységében. Az új csarnokot július 8-án pénteken délelőtt avatta fel Navracsics Tibor miniszterelnök-helyettes. Az ünnepségen köszöntőt mondott Christian Mühlethaler, Svájc budapesti nagykövete is. A ceremóniát jelenlétével a Nestle vállalat több európai vezetője szintén megtisztelte, így Laurent Freixe, a Nestle csoport európai regionális igazgatója, Marco Settembri, a Nestle Purina európai vezetője és Andrea Zambelli, a Nestle Hungária Kft. ügyvezető igazgatója. A zöldmezős beruházással 230 új munkahelyet teremtett városunkban az állateledelgyár.

(Folyt. köv. az 5. oldalon)

Kistérségi nap Tömördön

Ezúttal sajnos nem tudta városunk megtartani a vándorkupát, a kispályás labdarúgó tornán a tömördiek, míg a főzőversenyen a csepregiek jeleskedtek a július 2-ai, hagyományos felső-répcementi kistérségi napon. A rendezvénynek Tömörd adott otthont.

– A kistérség valamennyi települése elfogadta a tömördi önkormányzat meghívását, így Bük, Csepreg, Bő, Sajtoskál, Simaság, Lócs, Gőr, Iklanberény, Nagygeresd, Nemesládony, Tompaládony, Mesterháza, Tormásliget, Chernelházadamonya és Répceszentgyörgy is képviseltette magát a kispályás labdarúgó tornán, valamint a hagyományos főzőverse-

nyen – monda el kérdésünkre dr. Pupp Ákos, a Felső-Répcementi Kistérségi Társulás munkaszervezetének vezetője. Hozzátette, a társulás 1 millió forinttal járult hozzá a rendezvény lebonyolításához. A tömördi faluház és sportpálya árnyas környékét több százan keresték fel a nap során, ahol színes programok ígértek tartalmas kikapcsolódást. Dr. Pupp Ákos a rendezvény sikerét abban látja, hogy kötetlen körülmények közt találkozhatnak a kistérség településeinek lakói, kapcsolatot építhetnek, és hangulatos környezetben beszélhetik meg jövőbeli terveket, elképzeléseket.

(A cikk folytatása a 2. oldalon olvasható!)



Kistérségi nap Tömördön

(Folytatás az 1. oldalról)

Jó hangulat fogadott a bükki csapat sátránál, ahol ezúttal csülökpörkölt rottyogott. A két rutinos szakács, Horváth Lajosné és Szabó András aljegyző „felügyelete mellett” Horváth Lajos nyugalmazott polgármester és Molnár Zoltán pályázati referens kuktáskodott. Horváth Lajos érdeklődésünkre elárulta, amit lehetett, előző nap előkészítettek, így ma fél 10-kor tették fel a tűzre az apróra



Csülökpörkölt főtt a kondérban

vágott hagymát. A bográcsba zöld és piros paprika, paradicsom, bors, só, őrölt kömény, piros arany, vörösbors, szárított vargánya, 8 darab hátsó, 4 darab első és 2 darab egész füstölt csülök került. Az esélyeket latolgatva a nyugalmazott városvezető megjegyezte: – Az első két alkalommal – Nagygeresden és Simaságon – Bük győzött, meglepődne, ha idén is csapatuk kerülne az első helyre. Horváth Lajos ezúttal sem tévedett, hiszen a főzőverseny eredménye az alábbiak szerint alakult: 1. Csepreg, 2. Simaság, 3. Nemesládony.

A kistérségi megmérettetésre a bükki öregfiúkból állt össze a focicsapat – ezt már Baranyai Róbert alpolgármestertől tudtuk meg. Hozzáfűzte, a baráti társaság hetente kétszer jár össze edzeni és egymással megmérkőzni. A sikerhez szinte már hozzászoktak. Ezúttal azonban rossz formában ért Tömördre a csapat, először Iklanberénnyel, majd Tompaládonnyal, végül pedig Répceszentgyörggyel küzdöttek meg. A barátságos meccseken sajnos alulmaradtak, így idén nem jutottak el a döntőig.



A bükki csapat illő módon búcsúzott a vándorkupától

A rendezvényen arcfestés, kézműves foglalkozások, ingyenes szűrővizsgálatok, és helyi termékek vására várta az érdeklődőket. Délután a damonyai lányok hip-hop bemutatóval rukkoltak elő, majd a bőfi mazsorett és társastáncsoport lépett fel. Szerepeltek a bőfi rockysok és Napsugár táncsoport, a bükki



A kültéri kemencében ízletes langalló sült

Zumba-lady táncsoport, végül pedig látható volt a simasági Sztárság csoport táncos előadása és a Répce citera barátok köre műsora. Igazi látványosságnak számított az IHGF Skót felföldi játékok 2011. évi Európa bajnokság döntője, ahol 9 ország 15 versenyzője mutatta meg erejét. Az egész napos program végül bállal záródott.

Tömböly Ágnes

Horvát fesztivál

Immár hagyományszerűen szervezi meg július végén a Bükki Horvát Kisebbségi Önkormányzat fesztiválját. Július 23-án szombaton 16 órakor a római katolikus templomban szentmisével kezdődik a program, majd a művelődési házban folytatódik a horvát nemzetiségi est. Az érdeklődőket házigazdaként Virágh János, a kisebbségi önkormányzat elnöke fogja üdvözölni. Ezúttal is kitűnő kikapcsolódást ígér a horvát hagyományokat, népzeneiket, néptáncokat felvonultató rendezvény. Este bállal záródik a nap, ahol a Pinka Band fogja húzni a talpalávalót.

**SZERETETTEL
VÁRJUK AZ**



**PRIVÁT
SZAKAMBULANCIÁBAN
Szombathely,
Kossuth L. u.10.**

Dr. SÓTI László
Allergológus-immunológus-
csecsemő- és gyermek-
gyógyász főorvos
+36-30/ 947-2717

Dr. PETZ Zsuzsanna
Tüdőgyógyász főorvos
+36-30/901-7007

BEJELENTKEZÉS:
+36-70/573-5747
e-mail: petzszusza@gmail.com
www.allergiacentrum.hu



Minden ami nyílászáróról!

Ajtó, ablak, redőny,
garázkapú, szúnyogháló,
párkány forgalmazása,
beépítése, javítása.

**10-20-30% KEDVEZMÉNY
2011. AUGUSZTUS 31-IG!**

**Német minőség elérhető
áron, rövid határidővel!**

Vertrieb, Einbau und Reparatur von Türen, Fenstern, Rollläden,
Garagentoren, Moskitonetzen und Fensterbänken.

10-20-30% Ermäßigung bis 31. Mai 2011.

Deutsche Qualität zu realistischen Preisen, Kurze Fristen!

www.sinkaablak.hu • info@sinkaablak.hu • +36-70/554-38-22



A nyári szünet előtt utoljára üléseztek a városatyák

Beszámolók sora a képviselő-testület előtt

A nyári szünet előtti utolsó ülését tartotta a város képviselő-testülete június 27-én a művelődési ház galériájában. A városatyák a többi közt módosították a szociális rendeletet, a Parkom Kft-vel kötött vállalkozói szerződést, és megvitatották a gyógyfürdő és a Településfejlesztési és Idegenforgalmi Bizottság beszámolóját is.

Németh Sándor polgármester távollétében Baranyai Róbert alpolgármester vezette a júniusi ülést. A képviselők az első napirendi pont keretében fogadták el a két ülés között történekről és a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról szóló beszámolót, valamint döntöttek arról, hogy az önkormányzat a Büki TDM Egyesület kérésének eleget téve finanszírozza a felnőtt játszótér közvilágításának megvalósítását, továbbá 50.000 forinttal támogatja a Peter Cerny Alapítványt a Beteg Koraszülöttek Gyógyításáért kiemelkedően közhasznú szervezetet.

Krizmanits Márton, a Büki Gyógyfürdő Zrt. vezérigazgatói feladatokat ellátó gazdasági igazgatója és Németh Csaba műszaki igazgató tájékoztatta a képviselőket a fürdő ez évi működéséről és a kiemelt projekt állásáról. A beszámolóból kiderül, az első 5 hónapban a 233 ezren látogattak el a fürdőbe, ami 8 ezer fővel maradt el az előző évhez képest. A vendéglétszám csökkenésének okát a fürdő vezetői a német vendégkör elmaradásában látják, amiben szerepet játszhat az üzemanyagár jelentős emelkedése. Jellemző tendencia, hogy a fürdőre látogatók költségi hajlandósága továbbra is stagnál.

– Ennek ellenére az év első öt hónapjában különleges eltérés az előző évi számadatokhoz képest sem az árbevételben, sem a költségek tekintetében nem mutatkozik – áll az összefoglalóban.

Pócza Csaba képviselő javasolta, a gyógyfürdő vezetése fontolja meg a kerékpáros, gyalogosforgalom számára az Európa út felől egy bejárat kialakítását. A beszámolót egyhangúlag hagyta jóvá a képviselő-testület. Ugyancsak beszámoltak munkájukról a Büki Gyógyfürdő Zrt. igazgatóságába és felügyelő bizottságába delegált tagok. Németh Violetta 2011. január végén vált FEB-taggá, így az elmúlt hónapok tapasztalatairól írt.

Kitért arra, hogy a helyi vállalkozók, idegenforgalomban dolgozók részéről kérésként fogalmazódott meg, hogy a gyógyfürdő szolgáltatásairól, vizéről készítsen egy rövidfilmet, ami szintén népszerűsítést szolgálna. Az igazgatóságba január 28-ával Ruzsicska József mellett Popovits Ferenc került be. Beszámolójukból megtudtuk, április 7-én rendkívüli közgyűlésen döntöttek úgy a Büki Gyógyfürdő Zrt. tulajdonosai, hogy értékesítik a Mesteri Termál Kft.-ben való üzletrészü-



Csökkenett a vendéglétszám – beszámolt a gyógyfürdő idei működéséről

ket. Az eladást az igazgatóság is támogatta. A beszámolókat jóváhagyták a városatyák.

Napirendre került a Településfejlesztési és Idegenforgalmi Bizottság beszámolója, melyből kiderül: a bizottság fontosnak ítéli meg, hogy a település fejlesztése a költségvetésben elfogadottaknak megfelelően történjen, s az önkormányzat helyzetétől függően legyen részt pályázatokon, hogy aszerint fejlesszen. Ez mind a város polgárainak, mind az ide látogató turistáknak kényelmét, életszínvonalát csak emelni tudja. A beszámolót elfogadta a képviselő-testület.

Hornyák Istvánné nyugdíjba vonulása miatt október 21-ével üresedik meg a Csoadaország óvoda óvodavezetői széke. Az önkormányzat a poszt betöltésére pályázatot írt ki, melyre a jelenlegi óvodavezető-helyettes Pócza Mária Gabriella jelentkezett. A városatyák támogatták az óvodapedagógus pályázatát és október végi kinevezését. Pócza Mária Gabriella megköszönte a bizalmat és hangsúlyozta, arra fog törekedni, hogy jó színvonalú oktató-nevelő munka valósuljon meg az intézmény falai között.

A városatyák módosították az önkormányzat szervezeti és működési szabályzatról szóló rendeletet, továbbá a szociális

igazgatásról és szociális ellátásokról szóló törvény szeptemberi változása miatt a helyi szociális rendeletet. A módosításokat jóváhagyták a képviselők. A városatyák ugyanakkor nem szavazták meg a környezetvédelemről szóló önkormányzati rendelet módosítását. Ebben azt szabályozták volna, hogy az ingatlan- és telek tulajdonosok kötelesek odafigyelni területük gondozottságára, és azon a fű maximum 10 cm-es lehet. A rendelet kitért volna a zajkeltő eszközök korlátozott használatára is. A képviselők többsége azonban nem értett egyet a módosító előterjesztéssel.

Az önkormányzat felülvizsgálta a Parkom Kft-vel 2004-ben kötött szerződését, az elmúlt években jelentősen változott a gondozandó zöldterület nagysága. Míg ez 7 éve még megközelítette a 2,5 millió négyzetmétert, mára kevesebb mint 1,9 millió négyzetméter. Így a Parkom Kft. részére a parkgondozásért 29,9 millió forint helyett 27,5 millió forintot fizet a város. A cég a teljes éves tevékenységéért pedig a jövőben 56,2 millió forint helyett 53,1 millió forintot

számláz ki az önkormányzatnak.

Támogatási kérelemmel fordult Németh Tiborné, a Cigány Kisebbségi Önkormányzat elnöke az önkormányzathoz. Terveik szerint decemberben első ízben szerveznék meg a roma kispályás labdarúgó tornát, illetve a környező települések bevonásával műveltségi vetélkedőt rendeznének. A programokhoz 50-50.000 forintos támogatást kért a kisebbségi önkormányzat elnöke, melyet a képviselő-testület jóváhagyott.

Az elmúlt hetekben a Vas Megyei Közútkezelő Kht. felújította a városon áthaladó főút több szakaszát. A 3000 négyzetméteres burkolatcsere során felmerült a vasúti átjárónál lévő két buszöböl rendbetétele is. Ennek költsége mintegy 1,5 millió forintba rúg. A buszöblök rendbe tételét a közútkezelő már nem tudta anyagilag vállalni, a képviselő-testület azonban úgy határozott, az önkormányzat kifizeti az ezzel járó költségeket. A városatyák ezt követően zárt ülésen folytatták a munkát. Itt döntöttek a képviselők arról is, hogy idén – másodízben – augusztus 20. alkalmából, az ünnepi képviselő-testületi ülés keretében az önkormányzat mely személyek munkáját, tevékenységét, életútját ismeri el kitüntetéssel, oklevéllel.

Tömböly Ágnes



Több mint 2 milliárd forintos fejlesztés történt Sorra nyílnak az új létesítmények a fürdőn

Az ország harmadik leglátogatottabb gyógyüdülőhelyén, Bükfürdőn az utolsó simításokat végzik az új létesítményeken. A Bükfürdői Gyógy- és Élménycentrum fejlesztései hamarosan elkészülnek.

A július 1-jén megrendezett éjszakai fürdőzés helyszíne már az élményfürdő új pihenőtéri épülete volt. A vendégforgalomnak július 3-án adták át az élményfürdő új pihenőterét. Július 4-től használhatják a vendégek az élményfürdő új élménycúszdáit, valamint új pancsoló medencéjét. Várhatóan július 15-én adják át a fejlesztés többi új létesítményét, azaz az új bejáratot, a szaunavilágot, a Medical Wellness Centrumot, valamint a beltéri éttermet és a gyermekfoglalkoztatót is.

Az átadást követően heti két alkalommal (kedden és csütörtökön 8 és 9 órakor) csoportos fürdőlátogatásokat szervezünk a bükki lakosok számára, amelyre előzetesen jelentkezni a marketing@spabuk.hu e-mail címen, vagy hétfőtől-péntekig 8 és 16 óra között a 06-94/558-080-as telefonszámon lehet.

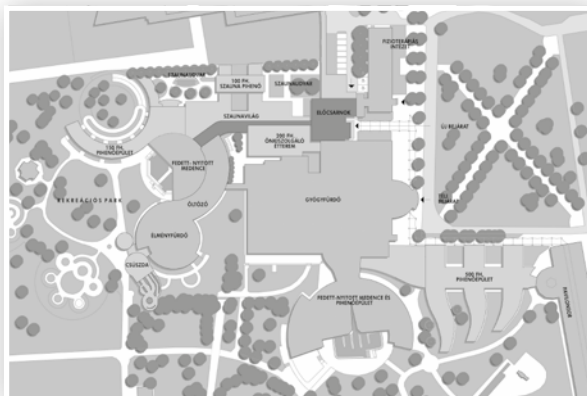
A fejlesztés keretében megvalósuló beruházásoknak köszönhetően az élményfürdő tágas pihenőterekkel, ingyenesen igénybe vehető pihenőágyakkal szolgálja majd a vendégek felhőtlen pihenését, a gyermekek számára új gyermekmedence és egy három elemből álló beltéri élménycúszda-rendszer épül. Az igazán merészek egész biztosan kedvüket lelik majd a beltérből induló, és a fürdő falain kívül tekergő élménycúszdáknak, melyekben fény- és színeffektek teszik még különlegesebbé és vidámabbá a száguldást.

A kicsiket a pancsolás után a gyermekjátékos szoba vidám játéka várják.

A szaunázás szerelmesei számára 150 fő együttes befogadására alkalmas komplex szaunavilág létesül, melyben tepidárium, gőzfürdők, infra- és finn szaunák, aromaszaua és kültéri ördög szauna várja majd a lazulni és felfrissülni vágyókat. A szaunázás utáni pihenést a fedett szaunapihenő és a hangulatos szaunakertek biztosítják. A kültéri és beltéri hideg vizes merülőmedencén túl Kneipp-medence, valamint kültéri és beltéri jacuzzi teszik tökéletessé a szaunázás élményét.

A vendégek minél komfortosabb kiszolgálása érdekében látványkonyhas beltéri étterem létesül, melyben egyszerre akár 200 fő is hódolhat majd a kulináris élvezeteknek, és próbálhat ki ízletes, egészséges ételeket.

Új kínálati elemként Medical Wellness Centrumot is kialakítottunk, melyben kiváló szakorvosok felügyelete mellett végzett



A térképen jól látható, hogyan bővült a fürdőterület

wellness-fitness kezelések szolgálják majd az egészség megőrzését. A relax és egzotikus masszázson túl a többi között állapotfelmérés, thermo spa kezelések és sókabinn járulnak hozzá a vendégek tökéletes kikapcsolódásához.

Az új fejlesztések átadásával a fürdő még inkább vendégbaráttá válik. A megnyíló új bejárat segítségével a vendégek ugyanis egyszerűen kiválaszthatják majd, melyik fürdőrészt szeretnék igénybe venni. Az egyes szolgáltatási egységek, a gyógy- és strandfürdő, az élményfürdő és a szaunavilág önállóan is megközelíthetőek lesznek, ami lehetővé teszi azt is, hogy csak szaunázzanak vagy csak strandoljanak, esetleg csak élményfürdőznek, a különböző jegyek kombinálásával pedig kedvezményesen juthatnak szélesebb körű szolgáltatásokhoz. Az egyes részek saját nyitvatartási idővel működnek majd. Az élményfürdő és a szaunavilág vasárnaptól csütörtökig 10-21 óráig, pénteken és szombaton 10-22 óráig tart nyitva.

A fürdő egész évben sztárfellépőkkel és szórakoztató programokkal várja vendégeit! Egy kis ízelítő a programokból: éjszakai fürdözések, silent party, a „legfelkapottabb” hazai énekesek és együttesek, népszerű humoristák. A részletes programok megtalálhatók a www.bukfurdo.hu honlapon. Ne feledje! Bükfürdő készül, készüljön Ön is!

Láng Veronika

Fürdővárosok sporttalálkozója

Június 25-én településünk adott otthont a XIV. Fürdővárosok Sporttalálkozásának, Harkány, Hajdúszoboszló és Bük városok részvételével. Sajnos Hévíz az utolsó pillanatban lemondta a részvételt, így sajnos „csonka” létszámmal rendeztük meg a találkozót.

Az elmúlt 13 sportversenyből 12 bükki összetett sikert hozott, így az idei évben a múlt is kötelezte a csapatot a jó szereplésre. A szokásos 4 sportág (kispályás labdarúgás, asztalitenisz, teke, tenisz) mellé a házigazda jogán választottként a sakk került be ötödiként. A nap a művelődési ház színháztermében megtartott rendezvénynyitóval kezdődött, ahol köszöntő és megnyitó beszédet mondott Baranyai Róbert alpolgármester, majd ezután a versenyzők hastáncos előadásokat láthattak.

Az időjárás kegyes volt a csapatokhoz az egész nap során, egyedül a kispályás foci előtt okozott egy kisebb záporriadalmat. Az 5 sportágból 3-ban is bükki siker született, így az elmúlt évek hagyományait folytatva ismét a bükki csapat örülhetett az összetettbeli első helyezésnek. A napot a csapatok egy jó hangulatú eredményhirdetéssel egybekötött vacsorával zárták a Vadásztanya étteremben.

A sportversenyeken az alábbi eredmények születtek: Asztalitenisz: 1. Hajdúszoboszló 2. Bük 3. Harkány Sakk: 1. Hajdúszoboszló 2. Bük 3. Harkány Tenisz: 1. Bük 2. Harkány 3. Hajdúszoboszló Teke: 1. Bük. 2. Harkány 3. Hajdúszoboszló Kispályás foci: 1. Bük 2. Hajdúszoboszló, Harkány

A XIV. Fürdővárosok Sporttalálkozásának helyszíne 2012-ben – a hagyományoknak megfelelően – Hajdúszoboszló lesz, reméljük hasonlóan eredményes és jó hangulatú rendezvényen veszünk majd részt.

A bükki csapat tagjai: Sakk: Ávár Zsolt, Dömötör Ferenc, Mesterházi Ernő, Néveri Tibor Teke: Galamb Orsolya, Bolfán Renáta, Dohi László, Hollósi Gábor Asztalitenisz: Schmidt László, Kovács Gabriella, Sövegjártó László, Németh Dávid Tenisz: Pálóczi László, Tóth Szilárd Labdarúgás: Baranyai Róbert, Bálint Gyula, Szabó Bálint, Marits Dániel, Tóth Béla, Savanyó Ernő, Savanyó Gábor, Németh Roland, Petrovics János, Horváth Tibor.

Molnár Zoltán



10 milliárd forintos beruházás a Nestlénél

(Folytatás az 1. oldalról)

1970-ben nyílt meg városunkban az állateledelgyár, amit 1998-ban vásárolt meg a Nestle. A világ vezető táplálkozási, egészség- és életmód vállalata büki telephelyét azóta számos alkalommal bővítette, az ma 50.000 négyzetméteren terül el. Ennek köszönhetően az állateledel-gyártás középkelet európai központjává vált a büki üzem.

Andrew Ethell gyárigazgató a július 8-ai sajtótájékoztatón büszkén szögezte le, 98 százalékos eredményességüknek köszönhetően a Nestle vállalat egyik leghatékonyabban működő gyáregysége a büki. Kiemelte, a település idegenforgalomban játszott szerepét mindig szem előtt tartják, és szeretnének jó szomszédok lenni. Éppen ezért a mostani beruházásnál is hangsúlyozott falakkal és speciális szagszűrőkkel látták el a komplexumot. A gyárigazgatótól azt is megtudtuk, 14 Purina gyár működik Európában, az összkapacitás 15 százalékat ők állítják elő.

– Azért döntöttünk a büki üzem fejlesztése mellett, mert tisztában voltunk a már meglévő gyár kiváló képességeivel, a megfelelő infrastruktúrával és Bük rendkívül előnyös földrajzi elhelyezkedésével – ezt már



Sajtótájékoztatót tartottak a Nestlé vezetői Németh Sándorral

Laurent Freixe, a Nestle csoport európai regionális igazgatója mondta. Majd így folytatta: – Ez a beruházás a hosszú távú elkötelezettségünket jelzi Magyarország fejlődése mellett.

A bővítést és az újabb munkahelyterem-

tést üdvözölte Németh Sándor polgármester is, aki kiemelte: – Az elmúlt években bebizonyosodott, csak azok a települések tudtak stabilan működni, ahol produktum képződött, vagyis ahol nem eladták a gyárakat, hanem azokat megtartották. A Nestle fejlesztése a város számára hosszú távú tervezhetőséget és biztos munkahelyeket jelent.

Az ünnepélyes átadáson Navracsics Tibor miniszterelnök-helyettes hangsúlyozta: – Hiszünk abban, hogy a magyar gazdaság most már megindult azon az úton, amely Közép-Európa egyik legerősebb gazdaságává teszi ismét, megindult azon az úton, ami oda vezet, hogy Magyarország a befektetők számára az egyik legvonzóbb ország legyen, ahol magasan képzett

a munkaerő, ahol kiszámítható viszonyok és jól működő, biztonságos közlekedési infrastruktúra áll rendelkezésre.

Az új csarnokban 4 gyártósor kapott helyet és itt már az új alutasakos csomagoló technológiát alkalmazzák.

Tömböly Ágnes

Beszámoltak a város orvosai és gyógyszerésze

Év elején az Állami Számvevőszék vizsgálatot végzett az önkormányzatnál, melynek végén hiányolták, hogy a település háziorvosai évente nem számolnak be tevékenységükről. Ennek pótlása érdekében került a képviselő-testület elé a gyermek-, fog- és háziorvosok, valamint a város gyógyszerészének beszámolója június 27-én.

2009 óta dolgozik a városban gyermekorvosként dr. Nagy Mária. Összefoglalójából kiderült, a város gyermeklakosságának 90 százaléka jár hozzá, a többi szülő Szombathelyre, Kőszegre, illetve Csepregre viszi apróságát. Bükön is megfigyelhető a 14 év alattiak számának csökkenése, míg 2010 elején 499 főt, addig idén január 1-jén 445 főt tartottak számon. Köszönhető ez az egyre csökkenő születésszámnak. 2009-ben 35, tavaly 25 újszülött jött a világra. Az év első öt hónapjában 13 csecsemőt regisztráltak. A koraszülöttek aránya 20 százalékos, ami az országos átlag (11 százalék) feletti. Sajnos magas a fejlődési rendellenességek aránya is, ez az országos átlagnál 10 százalékkal több, 22 százalékos. A gyermekorvos elsősorban

szív, vese, csontosodási zavarok, szem, húgyúti rendellenességeket tapasztal. Sajnos nagyon sok Bükön az allergiás felső légúti és asztmás beteg. Már 6 hónapos gyermeknél is előfordult asztmás megbetegedés. Az országos átlagnál gyakoribb a cukorbetegség is a városban.

2000 óta látja el a 2-es körzetben az orvosi feladatokat dr. Szilasi Imre háziorvos. A napi betegforgalom 40-60 fő között mozog, járványos időszakban azonban ennél többen is felkeresik a rendelőt. A rendelési idő napi 4 óra, ami két órával több a kötelezően előírtnál. Az előjegyzés szerinti betegfogadást technikai okok miatt nem tudjuk megvalósítani – szögezi le a beszámoló, hozzátéve, hogy ehhez túl nagy a betegforgalom. Az elmúlt két évben az önkormányzat beruházásának köszönhetően megszépültek az orvosi rendelők, sajnos azonban ez nem járt együtt bővítéssel, így továbbra sincs személyzeti öltöző, fektető és elkülönítő – hangsúlyozta dr. Szilasi Imre.

Bük fogorvosi ellátásáról dr. Börzsei Gerőly szakorvos gondoskodik 3 éve. Tájékoztatójából megtudtuk, betegeinek több mint

fele biztosított járóbeteg, 37 százaléka gyermek, 9 százaléka időskorú. A beavatkozások zöme esztétikus tömés (6732), fogköeltávolítás (1616), fogeltávolítás (934). Az oktatási intézményekkel együttműködve látja el az iskola fogászatot. Az ehhez nyújtott segítségért itt is köszönetet mondott az intézmény pedagógusainak a fogorvos.

Szóban számolt be a Sanitas gyógyszertár működéséről, tervezett törekvéseiről dr. Mayer Csaba gyógyszerész. Hangsúlyozta, a gyógyszertár biztonságos működtetése 4500 fő köré tehető. Mivel Bükön nem él ennyi ember, a környező falvak bevonásával, illetve Bükfürdőn egy fiókpatika nyitásával próbál több ügyfelet szerezni a Sanitas gyógyszertár. Így Bő és Gőr, valamint Acsád irányába is próbál lépni a gyógyszerész. Dr. Mayer Csaba kiemelte, sajnálatos, hogy több nagyszállót – így a Danubiust is – még a sajtóskáli gyógyszertár szolgálja ki gyógyszerrel, a helyzetet tárgyalások útján próbál változtatni. Ezúton kéri az önkormányzat támogatását ehhez. A képviselő-testület végül egyhangúlag hagyta jóvá az orvosok és a gyógyszerész beszámolóját.

Tömböly Á.



Jegyzői közlemény

A közterületek tisztántartásával kapcsolatosan az alábbi szabályokra hívjuk fel az ingatlantulajdonosok és ingatlanhasználók figyelmét.

A köztisztasággal és a települési szilárd hulladékkal összefüggő tevékenységekről szóló 1/1986. (II. 21.) ÉVM-EüM együttes rendelet felhatalmazása alapján megalkotott Bük Város Önkormányzata Képviselő-testületének a környezetvédelemről szóló 9/2002. (IX.30.) rendelete 16. §-a mely szerint:

„(1) Az egyes ingatlanok tisztántartásáról az ingatlan tulajdonosa, kezelője, az ingatlan használója (haszonélvező, használó, bérlet, albérlet, szívességi használó) ha erre más jogszabály vagy a tulajdonossal kötött megállapodás kötelezi, köteles gondoskodni. Az ingatlan tulajdonosának kötelessége továbbá a rendszeres rovar- és rágcsálóirtásról való gondoskodás.

(2) Az ingatlan tulajdonosa köteles gondoskodni

a) a ház, vagy telek előtti járdaszakasz és a zöldsáv teljes területének, a beépítetlen telek tisztántartásáról és gyommentesítéséről,

b) az ingatlanról a járdára és az úttest fölé nyúló ágak és bokrok megfelelő nyeséséről, kivételt képez, ha a tevékenység ellátásáról más szerződés vagy megállapodás nem rendelkezik.”

Kérjük a lakosságot, hogy a fenti előírásoknak megfelelően szíveskedjenek gondoskodni a zöldterületek ápolásáról.

Egyidejűleg szeretnénk felhívni a figyelmet az állattartás szabályainak betartására.

Az egyes szabálysértésekről szóló 218/1999. (XII. 28.) Korm. rendelet 3. §-a szerint:

„(1) Aki a felügyelete alatt álló kutyát

a) a település belterületén felügyelet nélkül bocsátja közterületre, illetőleg kóborolni hagyja,

b) természeti vagy védett természeti területen, illetőleg vadászterületen – a vadászkutya kivételével – póráz nélkül elengedi vagy kóborolni hagyja,

c) szájkosár és póráz nélkül közforgalmú közlekedési eszközön – vakvezető, illetve mozgáskorlátozottakat segítő kutya kivételével – szállítja,

d) élelmiszer-elárúsító üzletbe, közfürdő területére vagy játszótérre – vakvezető, illetve mozgáskorlátozottakat segítő kutya kivételével – beenged, illetőleg bevisz,

e) aki harapós kutyáját nem zárt helyen tartja, vagy nem helyezi el a ház (lakás) bejáratán a harapós kutyára utaló megfelelő figyelmeztető táblát,

harmincezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható.”

A hivatkozott Kormányrendelet 7.§ (1) bekezdése szerint köztisztasági szabálysértést követ el az, aki

a) a közterületen, a közforgalom céljait szolgáló épületben, illetőleg közforgalmú közlekedési eszközön szemetel, ezeket beszennyezi,

b) a felügyelete alatt lévő állat által az a) pontban megjelölt helyen okozott szennyezés megszüntetéséről nem gondoskodik,

és tetteért ötvenezer forintig terjedő pénzbírsággal sújtható.

Kérjük a kutyasétáltatókat, gondoskodjanak az állat ürülékének felszedéséről, a parkokat és a játszótéreket ne használják kutyafuttatóknak.

Dr. Tóth Ágnes sk
jegyző

Átalakítás alatt az óvoda

Köszönet az összefogásért! Megkezdődött az óvoda átalakítása, felújítása júl. 1-jén. Előtte a szülői szervezet vezetője és képviselői a szülőket összefogva segítettek az óvoda hátsó részének – logopédia, fejlesztő szoba, konyha, raktárak és egyéb helyiségek bútorzatának és berendezéseinek kiürítésében, kirakodásában. Június 27-én már a reggeli órákban folyamatosan jöttek segíteni, fő-



Nagyban zajlanak a munkálatok az oviban

ként anyukák, de nemrég volt óvodásunk is volt közöttük. „Sok kéz hamar kész” – a közmondás most is beigazolódt. A sok szorgos kéz nyomán jó két óra alatt kiürültek a raktárak, a különböző helyiségekben a szekrények. Szerdán pedig az apukák erejüket nem kímélve hordták ki a bútorzatot.

Köszönet Bük Város Cigány Kisebbségi Önkormányzatának a mostani segítségért és a gyermeknapon nyújtott támogatásért. Köszönjük a szülőknek a kitűnő szervezést, azt a segítőkészséget, jószándékot, amit ezekben a napokban tanúsítottak.

A Csodaország Óvoda közössége nevében:
Pócza M. Gabriella, óvodavezető helyettes

Pályázati felhívás

Bük Város Önkormányzat képviselő-testülete pályázat keretében meghirdeti a településen lévő fák egy részének – 2011. évi fakivágási terv szerinti 34 db – kivágását.

A részletes pályázati kiírás megtekinthető és letölthető Bük Város honlapján az aktuális menüpontban, illetve papírformátumban kérhető a Polgármesteri Hivatalban (9737 Bük, Széchenyi u. 44.) vagy elektronikusan a buk@t-online.hu e-mail címen.

A pályázat beérkezésének határideje: 2011. augusztus 15.

Polgármesteri Hivatal, Bük

Babamasszázs

Babamasszázs – a szeretetteljes érintés. Hatása megerősíti a szülő és gyermeke közti kötődést, segíti az anyatejes táplálást. Enyhíti, megszünteti a hasfájást, nyugodtabb alvást biztosít. A baba szervezetének működése kiegyensúlyozottabbá válik. Erősödik az izomzat, fejlődnek az érzékszervek, átsegíti a fogzás nehézségein. Bük város csecsemői és szülei heti egy alkalommal – közös foglalkozáson – részesülnek az érintés kiváló hatásaival. A foglalkozásokat baba-mama tornával zárják.





Negyedévszázados a Danubius szálló

Alapításának 25. évfordulóját ünnepelte június utolsó hétvégéjén a Danubius Health Spa Resort Bük. A négycsillagos szálloda jubileumi gálavacsorával és látványos esti programmal koronázta meg a jeles évfordulót.

A Danubius Vállalat ötödik gyógy-szállójaként, Bükfürdőn pedig az első, minden igényt kielégítő négycsillagos szállóként nyitotta meg 1986. április 1-jén a kapuit a Danubius Health Spa Resort Bük. A komplexum építése 1984-ben kezdődött Bodrossy Attila (Győri-terv) és Z. Szabó Csaba belsőépítész tervei szerint. A kivitelező a svéd ABV volt. A beruházás költsége 755 millió forintra rúgott, melynek nagy részét svéd hiteltől finanszírozták. Nem véletlen, hogy a köznyelv csak svéd-szállóként emlegette a négycsillagos szállodát. A szálloda megnyitása településünkön tulajdonképpen megteremtette az alapot a bükfürdői gyógyturizmus, illetve az igényes turizmus fejlődéséhez.

Június 25-én divatbemutatóval alapozták meg a szervezők az est jó hangulatát,

melynek során szebbnél szebb lányok Megla Rózsa divattervező által kreált könnyű nyári ruhákban vonultak végig a meghívottak közt. Majd a szálló marketing igazgatója, Semperger Judit köszöntötte a megjelenteket. Beszédében kiemelte, 25 év alatt felnő



A szálloda jelenlegi menedzsmentje, vezető munkatársai

egy gyermek, kijárja az általános iskolát, a középiskolát, elvégez egy felsőoktatási intézményt. Így vált felnőtté a Danubius Bükön, és ha a vendégek is úgy vélik, a sikeres vizsgatétel után „lediplomázott” a négycsillagos hotel – fejezte be a gondolatot Semperger

Judit. A szálloda igazgatója, Katz Péter arról beszélt, hogy Bükfürdő mindig jó alkalmat kínál a találkozásokra. Ahogy ő fogalmazott, a „bükfürdői típusú találkozások” élethosszig tartó kötődést nyújthatnak. Hangsúlyozta, ebben fontos szerep jut annak a közel 100 munkatársnak, akik az elmúlt években hozzájárultak ahhoz, hogy a vendégek mindig kellemes élményekkel, feltöltődve búcsúzzanak a helytől.

Az igazgató ezt követően Kovács Ferenc elnöktől vehette át a Vas Megyei Közgyűlés elismerő oklevelét, majd a törzsvendégek nevében Hegyi Iván méltatta a szállót, és nyújtott át egy Oscar-díjat Katz Péternek.

Az ünnepi vacsorát követően az est meglepetésvendégeként Komár László szórakoztatta a rendezvényre meghívottakat és törzsvendégeket. Városunk önkormányzatát Németh Sándor polgármester és Németh Violetta, a Településfejlesztési és Idegenforgalmi Bizottság elnöke képviselte.

Tömböly Á.

Vadászok ünnepeltek Bükfürdőn

Másodízben adott helyet városunk a Vas megyei vadásznapi. Július 2-án szombaton a gyógyfürdő előtti parkolót a vadászok és a vadászat rajongói foglalták el. A többi közt hagyományos főzőverseny, kirakodóvásár, ifjú vadászok fogadalmotétele, trófeakiállítás és a színpadon fellépők sora várta a kilátogatókat.

A vadásznapi nyitó programján Gagy István, az Országos Magyar Vadászkamara Vas Megyei Szervezetének elnöke, a Vasi

Vadgazdálkodók Védegyletének elnöke köszöntötte a megjelenteket, köztük Németh Sándor polgármestert, Kovács Ferencet, a megyei közgyűlés elnökét és Majthényi László alelnököt. Gagy István kifejtette, 12. alkalommal szervezik meg a vasi vadászok ünnepét azzal a céllal, hogy betekintést nyújtsanak mindenki számára a vadászat szépségébe, rejtelseibe. Köszönetet mondott Bük Város Önkormányza-



A szebbnél szebb vadászruhák minden szemet vonzottak



A büki vadászok sem hiányozhattak a főzőversenyről

tának és a Büki Gyógyfürdő Zrt-nek, hogy támogatták a rendezvényt. Az ünneplőket V. Németh Zsolt, a Vidékfejlesztési Minisztérium államtitkára köszöntötte, majd hagyományos Hubertusmise következett. A jeles napon ifjú vadászok tettek fogadalmat, majd Pechtol János, az Országos Magyar Vadászkamara főtitkára adott át kitüntetések, elisme-

réseket. Köztük Kenesei László, a Büki Csali-tos Vadásztársaság vadásmestere is Kamarai aranyérem kitüntetésben részesült.

A Konferencia központban a Répcevílgye 2001. Kft. vadászati trófeakiállítását, valamint festőművészek, grafikusok, porcelánfestők alkotásait tekinthették meg az érdeklődők. Nem hiányozhattak a vadászkutyák sem a rendezvényről, az Országos Agarász Egyesület bemutatóját vadászkutya szépségverseny követte.

T. Á.



Kuckólakók az iskolában

Alighogy bezárta kapuit a 2010–2011-es tanév végén az iskola, hamarosan újra vidám gyerekzsivajtól lett hangos az épület. Nyári kézműves-játékos hétre hívta az alsós munkaközösség a kisdíjakokat.

Igyekeztünk rendezvényünkkel a játékos világba még inkább bevarázsolni a gyerekeket. A hét programját úgy állítottuk össze, hogy a gyerekek szabadságát meghagyva, de mégis burkolt tanulással biztosítsuk a kis csik szabadidejének hasznos eltöltését.

A kézműves foglalkozásokon a hagyományos és modern technikák közül is válogat-

tunk: pólót batikoltunk, gyöngyöt fűztünk, hajtogattunk papírvirágot, dobozt, készítettünk termés- és térszakepeket, sógyműből kompozíciókat.

A délutáni játékos foglalkozásokon pedig napról-napra más-más típusú játékok kerültek elő a tarsolyunkból. Játszottunk népi, szellemi, önismereti, bizalom és sportjátékokat, de legjobban a csapatjáték – a számháború nyerte el a gyerekek tetszését. Az utolsó délutánon pedig

a karaoke party biztosította az önfeledt éneklés lehetőségét.

A hét során vegyes csapatokban (1-4. osztályosok együtt) tevékenykedtek a tanulók. Ez a munkaforma jó volt minden korosztálynak, hiszen jobban megismerték egymást, de leginkább a kis elsősök profitáltak.

Fegyelmezett, játékos fogékony gyerekekkel töltöttük el a hetet. Akire apró panasz is lett volna, ott a problémát a csapat-



Játékos foglalkozáson a gyerekek

vezetők példásan orvosolták rövid idő alatt. Éttezésünkről az iskola konyha dolgozói gondoskodtak, amit nagyon szépen köszönünk.

Bízunk abban, hogy a ránk bízott 50 „kuckólakó” jól érezte magát ezen a programsorozaton, szívesen emlékeznek vissza az itt tanult játékokra, kézműves fortélyokra, és jövőre is jönnek a „Kuckóba”!

Mi, tanító nénik is szívesen játszottunk, kézműveskedtünk, felidéztek gyermekkorunk úttörő élményeit, amiket a gyerekekkel meg is osztottunk. Nagyon szép nyarat, jó pihenést kívánok minden tanulónak!

Baloghné Simon Erika



A tanulás mellett a pihenésre is jutott idő

Kismamák, figyelem!

A csecsemők kiegészítő táplálékként többféle gyümölcsöt, zöldséget használunk, melyek segítik a baba egészséges fejlődését. Nyolc hónapos kor alatt azonban fokozottan figyeljünk a nitrát kumuláló zöldségekre a methaemoglobinaemia elkerülése végett.

Régióinkban igen elterjedt a cékla mint vérvérképzést segítő zöldség az egy évesnél fiatalabb gyermekek táplálásában. Sajnos nem egy esetben okozott methaemoglobinaemiát a főtt cékla és a nitrátban feldúsult céklalé.

Nitrát tartalom szempontjából élelmiszer-növényeinket az alábbiak szerint csoportosítjuk.

– *Fák, cserjék, gabonafélék:* gyökérzetük a nitrátot rövid idő alatt elbontja, ezzel magyarázható a gyümölcsök, gabonafélék elemyező nitrát tartalma.

– *Szabadon és fólia alatt termesztett nem nitrát kumuláló zöldségfélék:* nitrát tartalmuk általában nem éri el a 200 mg/kg értéket.

– *Nitrát kumuláló növények:* rendszerint 400 mg/kg-tól több ezer mg/kg-ig terjedő nitrát tartalommal rendelkeznek. Magyaror-

szágon a legismertebb nitrát kumuláló növények: cékla, fejes saláta, gyökérzöldség, karalábé, mangold, paraj, retek, sárgarépa, sóska.

Az első és második csoportba tartozó zöldség- és gyümölcsfélék – nitrát tartalom szempontjából – csecsemőtáplálásra alkalmasak, azok laboratóriumi vizsgálata nem szükséges. Amennyiben 8 hónaposnál fiatalabb gyermekünk általunk termesztett nitrát kumuláló zöldségeket fogyaszt, célszerű azokat laboratóriumban megvizsgáltatni.

Térítésmentes a vizsgálat, ha a csecsemő állandó lakhelye a szakigazgatási szervünkhöz tartozó (Győr-Moson-Sopron, Vas, Zala, Veszprém, Komárom-Esztergom, Fejér) megyékben található. A minták behozatalával egy időben kérjük bemutatni a gyerek anyakönyvi kivonatát, vagy az illetékes védőnő igazolását arról, hogy a családban egy év alatti csecsemő él.

További információ kérhető a 06-96/513-751-es telefonszámon.

Bertalan Andrásné, Élelmiszerkémiai- és toxikológia laboratóriumvezető

Horgászbravúr

Június elején rendezték a szombathelyi Csónakázótónál a megyei ifjúsági és utánpótlás csapatversenyt, amelyen Kajtár Máté és Baranyai Zénó alkotta páros immáron harmadszor nyerte el a megye legjobb csapata címet. Első ízben indult Bük és Csepreg közös csapata, Vasvári Ramón és Németh Ádám részvételével. A párosítás jónak bizonyult, hiszen a megtisztelő második helyet szereztek meg. Gratulálunk versenyzőinknek, és köszönetet mondunk a Hotel Caramellnek csapatunk támogatásáért!



Az új horgászbravók Szombathelyen

Zenés, szórakoztató műsorokat ígér a Büki nyár

Pünkösdre jelent meg a Büki nyár ez évi programfüzete. Június derekától augusztus végéig számos rendezvény várja nemcsak a bükieket, hanem a városunkban pihenő, üdülő külföldi és hazai vendégeket. Vajon ez évben milyen szempontok szerint állították össze a szervezők a programsorozatot? – erről faggattuk Benkőné Klára Júliát, a művelődési ház igazgatóját.

– Idén először a Büki TDM Egyesülettel közösen készítettük el a programfüzetet. Ennek köszönhetően a művelődési ház programjai mellett a civil szervezet és a gyógyfürdő által tervezett nyári rendezvények is bekerültek a *Büki nyár* kiadványába. Minden évben új célt tűzünk ki, ezúttal arra törekedtünk, hogy határon átnyúló eseményekkel várjuk a kapcsolódni vágyókat. Így idén szlovéniai, szlovákiai, sőt kínai csoportot is köszönhetünk, reményeink szerint sokak érdeklődésére és örömére. Állandó célkitűzésünk, hogy a hazai művészeti élet nagyjait is bemutassuk, éppen ezért mindig igyekszünk teljes estés előadásokat műsorra tűzni. Hogy párat említsék: július

17-én Zerkovitz Béla *Csókos asszony* című nagyoperettje lesz látható, augusztus 13-án este Mága Zoltán hegedűvirtuóz és Pitti Katalin együtt lép színpadra, majd augusztus 19-én Koltai Róbert főszereplésével az *Én és a kisöcsém* című zenés darabot mutatja be



Holnap ismét aratók foglalják el a kijelölt búzátáblát

a Körúti Színház. A jegyek elővételben már megvásárolhatók. Figyeltünk arra, hogy idén se emeljünk árainkon, azok ugyanannyiba kerülnek, mint 5 évvel ezelőtt.

Természetesen gondoltunk a fiatalokra is, így ezúttal is helyet kapnak a színpadon azok az ifjú tehetségek, akik büki kötődéssel

büszkélkedhetnek. Tavaly nagy sikert aratott a *Figaro házassága* című opera, ezen felbuzdulva Eredics Béla segítségével Pergolesi *Úrhatnám szolgáló* című remekét tekintheti meg a nagyjéremű. Ezen túl rockkoncert és Dj. Szatmári ígér az ifjabbak számára remek hangulatot.

– *Hétvégén rendezik meg a hagyományos aratófesztivált. Milyen programok kapcsolódnak ehhez?*

– Bodorkós András képeinek köszönhetően fotókiállítással nosztalgiázunk, az elmúlt években készített képek segítségével eleveníthetjük fel az eddigi aratófesztiválokat. Elmondhatom már, hogy a testvérváros, Törökbalint mellett Soroksárról, Budaörsről, Nagygeresdről, Órimagyarósdra, Répcelakról és Muravidékről érkeznek július 16-án aratóbandák városunkba. A bükiek mellett így 8 csapat vesz részt a hagyományos versenyen. Az önkormányzat idén is megvendégeli az aratókat, ezúttal is szalonna, friss kenyér és erős paprika kerül az asztalra. A jókedvről pedig folklorcsoportok gondoskodnak.

T. Á.

Harmadszor razziáztak a megyénkben

Autóvadászok Bükön

A Büki Gyógyfürdő Zrt. előtti parkolóból indultak el június 24-én Vas megyei razziájukra az autóvadászok. 12 egységgel, két napon keresztül kamerás rendszerrel ellenőrizték a megye útjain közlekedő kocsikat, hogy kiszűrjék egyebek közt a lopott járműveket és a lejárt műszaki vizsgával közlekedőket.

Másodízben választotta megyei razziájának indulási helyszínéül a Nemzetközi Autóvadász Közhasznú Egyesület (NAKE) városunkat. Vezda László, a szervezet elnöke kérdésünkre elmondta, 3 éves gyakorlata van Vas megyében az autóvadászatnak. Akciójuk egyik fő támogatója a Büki Gyógyfürdő Zrt. és Bük város önkormányzata, ezért örömteli számukra, hogy már másodszor rajtolhatnak a fürdővárosból. A megyei razziára az egész országból érkeztek autóvadászok – akiknek többsége emellett pol-

gárórként vagy rendőrként dolgozik –, így Hódmezővásárhelyről, Kecskemétről és Budapestről is. Vezda Lászlótól megtudtuk azt is, a tavalyi évben egyesületük adatai szerint a



12 egységgel vadászott a NAKE megyénkben

Suzuki vezette az autótolvajok toplistáját. Mint mondta, továbbra is a legkelendőbb típusok a legnagyobb számban eladott modellek, ezeket a kocsikat a tolvajok alkat-

részként értékesítik. Egyre ritkábban lehet találkozni viszont olyan esettel, mikor a kocsikat külföldön adják el. Ennek oka az, hogy így kisebb haszonra tehetnek szert a bűnözők – fogalmazott a civil szervezet elnöke.

Az autóvadászokat a gyógyfürdő előtt Németh Sándor polgármester köszöntötte, aki üdvözlő beszédében kifejtette, Bük számára fontos, hogy az itt pihenő vendégek biztonságban érezzék magukat, és minél alacsonyabb legyen a gyanús gépjárművek száma. Az autóvadászok jelenléte ebben segít.

Vezda László szerint is Vas megye a béke szigetének számít, éppen ezért fő céljuk a közlekedésbiztonság javítása, de természetesen a lopott járművekre is vadásztak. Az akció előtt ezúttal is felavatták az új autóvadászokat, akik a beavatás részeként az egyik autó motorház-tetejére támaszkodva apró fenékre csapást kaptak egy rendszámtáblával.

T. Á.



				★	BENT LEVŐ	SZÜLE- TÉSSEL KEZDŐDIK	LEVEGŐT FÚJ RÁ	EGYMÁS UTÁN KEZEMBE NYÚJTÓ	SPORT- TRIKÓ	INNEN MÁSHOVÁ	IDEGVÉG- ZÖDÉS!	SZÍN- ÜLTIG, DUGIG	★
A POÉN 1. RÉSZÉ	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	▼	A
ÉLELEM, TÁPLÁLÉK	▶										BELSŐ REND! ÁRAM JELZŐJE	▶	
PADLÁS- RÓL CIPEL	▶									ILONA, BECÉZVE OTT FELÜL	▶	▼	
TÜZÉR- EGYSÉG HITELEZŐ ÜGYFELE	▶								NÉMET AUTÓ- MÁRKA BIZMUT	▶	▼		
★	NAGY SZÜLL- NAPI SÜTEMÉNY	...BILLEG; INOG	ZIRC HATÁRAI!	RANG- JELZŐ ELMÉLET, ALAPELV	▶	BÖR- GOLYÓ ZSÍROS- PARASZT	▶					TONNA LENTI HELYRE	▶
KILENCEN ÁLLNAK ELŐTTE	▶	▼	▼	▼			PÁPAI KORONA FELESÉG PÁRJA	▶					ELVETVE KIKEL
NEM KERÜL SOKBA	▶					REPÜLŐ CSÉSZÉ- ALJ EZ ITT	▶		MOZGÓ KÉPSOR KAMION- JELZÉS	▶			▼
TÁRLAT KÖZEJE!	▶		TORTÁT FEDHET ARANY- KERET!	▶				MAGAD MÁJUS ELEJE!	▶	▼	PÁROS KÁVA! RÖVID MORZEJEL	▶	
SPORT- CSAPAT	▶				AZAZ, VAGYIS A SUGÁR JELE	▶						ÉGŐ BELSEJE!	▶
A POÉN 2. RÉSZÉ	▶				▼							!	★

A bükki könyvtár ajánlója

VAVYAN FABLE: Habospite
(Fabyen, 2011)



Vavyan Fable az egyik legkedveltebb író, akinek egyedi stílusa, humorosan elképesztő a szövege. Könyvei napokig hatással vannak olvasójára, hisz folyamatos nevetés kíséri a sorok habzsolóját. A *Habospite* történetében menyegző készül Fertő Cityben. A harcművész Dalia és a sok kánpadot megjárt exszaru, Marcel-Lobo kézfogózna a város hírneves kastélyában. Ám az élet nem habospite! Rémálom, fondorlat, kalamajka és nevetés fűszerezi ezt a nem mindennapi eseményt!

ROBIN POLAKOWSKY: Vilmos és Kate, avagy öfelsége, a szerelem
(Atlantic Press, 2011)



Kate és Vilmos, korunk leghíresebb szerelmespárja. Amióta a herceg egy kenyai együttlét alkalmával a kedvese ujjára húzta Diana hercegnő gyémántkőves zafírgyűrűjét, a világsajtó címlapjain is átvették uralmat. A könyv már nem a bulvárhírekről szól, ennél több. Kate Middleton hosszú útjáról, mely voltaképpen egy szegénynegyed-ből vezetett a Buckingham-palotáig. A találkozásról és a közös tanulóévekről. A sokéves kapcsolat mélypontjáról, az újbóli egymásra találásról, mely az eljegyzéshez és az esküvő kitűzéséhez vezetett.

MADELEIN WICKHAM (SOPHIE KINSELLA): Tripla koktél
(Budapest: Kelly, 2011)



Sophie Kinsella álnévén író szerzőnő következő könyvében filmszerűen peregnek a képek a három barátnő életéből. Maggie, Candice és Roxanne ugyanannál a magazinnál dolgoznak. Havonta egy alkalommal kedvenc koktélbárjukban pletykálgatva szürcsölgetik italaikat. Mindhármán szépek, sikeresek és beérkeztek... Vagy mégsem? Roxanne, Maggie és Candice története akármelyik mai nőé is lehetne. Uralhatatlan, fájdalmas szenvedély, lerázhatatlan, sötét szülői örökség, a görcsös megfelelni vágyás. Élvezetes, olykor torokszorító regény egy nőtől, nőknek...

BARTOS ERIKA: Zakatoló
– *gyerekkersek* (Alexandra, 2011)



„Útra kel a gőzös, felülünk felülünk.
Dübörög a mozdony, zötyögünk,
zötyögünk.” – Bartos Erika legújabb gyerekkönyvét minden bizonnyal ugyanúgy szeretik majd a bölcsődések és óvodások, mint a népszerű szerző előző, nagy sikerű verseskötetét, vagy éppen Bogyó és Babóca történeteit. Valamennyi könyv megtalálható a bükki városi könyvtárban.

Emma asszony szakácskönyve (Budapest: Vince K., 2011)



XIX. század végén (1890), megjelent polgári szellemiségű folyóirat, „A Hét”, az első modern magyar irodalmi lap, amely többek között a „Nyugat” című lap elődjének is tekinthető. 1893-tól indult az a receptpályázat, amelynek eredményeképp, az olvasók által beküldött receptek legjobbjait, „Emma asszony szakácskönyvét” – „A Hét szakácskönyve” címmel először 1902-ben adták ki. A receptek között megtaláljuk az alföldi, erdélyi, sváb, örmény, görög, zsidó, francia, angol, olasz, sőt kínai ételek leírását, melyeket Ignotus–Emma eszmefuttatásai kísérik. Emma asszony receptjei, ételei mára inkább kultúrtörténeti, mint gyakorlati jelentőséggel bírnak, a nosztalgia jegyében jólesik elmerengeni olyan desszertek felett, amelyknél a szükséges alapanyagok leírása két tucat tojással kezdődik. Ha mégis ki akarnánk próbálni valamelyik historikus receptet, készüljünk fel rá, hogy nem minden hozzávaló áll feltétlenül rendelkezésre; ami hiányzik, azt pótoljuk ki egy kis fantáziával.

Büki Nyár

2011. július 15 - augusztus 28.

XVIII. BÜKI ÜNNEPI NAPOK

Július 16. szombat • ARATÓÜNNEP

- 15⁰⁰ Ünnepi szentmise a katolikus templomban
- 16⁰⁰ Színes felvonulás az aratóábrához hintókkal, lovas kocsikkal
- 16³⁰ Gyermekszarok
Népi és ügyességi játékokkal, kirakodóvásár
Helyszín: Büki Gyógyfürdő parkolója
- 17⁰⁰ Ünnepeles megnyitó
Köszöntőt mond: Németh Sándor, Bük város polgármestere, közreműködnek a Dobronaki Nótázók (Szlovénia)
Helyszín: Büki Gyógyfürdő parkolójában felállított szabadtéri színpad
- 17³⁰ Kézikaszás aratóbemutató és uzsonna
Helyszín: Büki Gyógyfürdő parkolója melletti búzatábla
- 18³⁰ Folklórműsor
Fellépnek: a hegyfalui Háncs Néptánccsoport, a Domonkosfai Népdalkör és Citeraegyüttes, a muravidéki Nótázók és Citeraegyüttes (Szlovénia)
- Kb. 20⁰⁰ – 24⁰⁰ Aratóbál a Kvarc együttesel
Helyszín: a Büki Gyógyfürdő parkolójánál felállított szabadtéri színpad, rossz idő esetén a Konferencia Központ nagyterme.

Július 17. vasárnap • Vásári forgatag

Kézműves és Régiségek Vására a Büki Gyógyfürdő parkolójában

Július 17. vasárnap

- 20⁰⁰ Zerkovitz Béla *Csókos Asszony* című nagyoperettje
Örökzöld zseniális slágerek (Gyere, te nímánd; Asszony, asszony, csókos asszony; Éjjel az omnibusz tetején), kitűnő színészek, remek táncok, és humor, nevetés, kacagás! És egy nagyon jó történet...
Szereplők: Pohly Boglárka, Jankovits József, Magasházy István, ifj. Turpinszky Béla, Göth Péter, Köllő Babett, Taskovits Judit, Kecskeméti Róbert
Közreműködik: European Operett Tánckara
Helyszín: Eötvös utcai rendezvénysátor
Belépődíj: 1500,- Ft, 14 év alatt 1000,- Ft

Július 18. hétfő

- 19³⁰ A nagyvilág táncai: KÍNA Guangxi tartomány gyermektáncosainak műsora
Helyszín: Eötvös utcai rendezvénysátor
Belépődíj: 500,- Ft, 14 év alatt díjtalan

Július 21. csütörtök

FAME – HÍRNÉV

A világhírű Broadway musical a Sziget Színház előadásában! A történet nyolc tehetséges fiatal mutat be a New York-i Művészeti Iskolán, ahol négy tanéven keresztül követhetjük végig a művészpálcák korai pályafutását a diploma megszerzéséig vezető rögös úton. Van közöttük színész, humorista, táncos, énekes, zenész – nagyon különböző, sokszínű egyéniségek, de mindannyiuk legfőbb vágya a hírnév: ismertté válni és rivaldafénybe kerülni.
Szereplők: Pintér Tibor, Rosta Claudia, Hábcus György, Bencze Sándor és mások
Helyszín: Eötvös utcai rendezvénysátor
Belépődíj: 1500,- Ft, 14 év alatt 1000,- Ft

Július 22. péntek

- 21⁰⁰–02⁰⁰ Dj. Szatmári és Unikum
Belépődíj: 1000,- Ft
Helyszín: Eötvös utcai rendezvénysátor

JÚLIUS 23. SZOMBAT • HORVÁT NEMZETISÉGI EST

- 16⁰⁰ Szentmise a római katolikus templomban
- 17³⁰ Kulturális műsor
- 19³⁰ Bál – zenél a Pinka Band
A belépés díjtalan! Helyszín: Eötvös utcai rendezvénysátor

Július 23. Szombat

Csepregi Éva fellépése a Büki Gyógyfürdőben

Július 24. vasárnap

- 20⁰⁰ Slágerparty a 70-es, 80-as évek zenéiből
Sztárvendég a Dolly Roll
Helyszín: Eötvös utcai rendezvénysátor
Belépődíj: 1500,- Ft, 14 év alatt 1000,- Ft

JÚLIUS 30-31. VI. BÜKI GYÓGY-BORNAPOK

Egész nap kirakodvásár, színpadi produkciók, sztárvendégek, borkóstolás, Bük Város Bora verseny, főzőverseny

Szervező a Bük, Bükfürdő Közhatalnó Turisztikai Egyesület

Helyszín: a Bük Gyógyfürdő nyári bejárata előtti terület

Információ: 94/558- 419 és a Tourinform Irodákban

Július 30. szombat 20.00 • Marica grófnő – operett előadás

Helyszín: Bükfürdő, Konferencia-központ

Belépőjegy árak: 5000,- és 6000,- Ft

Július 31. vasárnap • Vásári forgatag

Kézműves és Régiségek Vására a Bük Gyógyfürdő parkolójában

Augusztus 5. péntek • Éjszakai fürdőzés:

„Silent party”, filmvetítés, koktélbár, videójáték a Bük Gyógyfürdőben

Augusztus 6. szombat

Kökény Attila fellépése a Megasztárból a Bük Gyógyfürdőben

Halmay Kupa Úszóverseny a Bük Gyógyfürdőben

Augusztus 6-7. szombat-vasárnap

Future Cup U13 Nemzetközi Fiú Labdarúgó Torna
Résztvevő csapatok: DAC 1904; FC Budapest; Puskás Akadémia; Inter Bratislava, Győri ETO; FK Austria Wien, MSK Zilina; Budapest Honvéd

Belépés díjtalan! Helyszín: Sporttelep, Széchenyi u. 26.

Augusztus 12. péntek

20⁰⁰ Galeri és Sipőcz Rock Band rock koncert

Belépés díjtalan!

Helyszín: Eötvös utcai szabadtéri színpad

Augusztus 13. szombat

Mága Zoltán és az angyalok koncertje, közreműködik: Pitti Katalin operaénekes

Helyszín: Sportcsarnok, Bük, Eötvös u. 9.

Belépődíj: elővételben 2000,- Ft, helyszínen 2500,- Ft

14 éven aluliaknak elővételben 1500,- Ft, helyszínen 2000,- Ft

Jegyek elővételben válthatók!

Elővétel kizárólag 2011. augusztus 12-én 18 óráig!

Augusztus 13. szombat

Mario a harmonikás fellépése a Bük Gyógyfürdőben

Augusztus 13. szombat

Marica grófnő - operett előadás

Helyszín: Bükfürdő, Konferencia-központ

Belépőjegy árak: 5000,- és 6000,- Ft

Augusztus 14. • Vásári forgatag

Kézműves és Régiségek Vására a Bük Gyógyfürdő parkolójában

AUGUSZTUS 18. CSÜTÖRTÖK NEMZETKÖZI NÉPTÁNC TALÁLKOZÓ

19⁰⁰ Színes felvonulás az OTP-től a rendezvénytérig a néptáncsoportok részvételével

Fellépnek: Szlovákia, Szlovénia és Magyarország (Kapuvár)

Belépés díjtalan! Helyszín: Eötvös utcai rendezvénytér, rossz idő esetén a művelődési központ színházterme

Augusztus 19. péntek

14⁰⁰ Ünnepi Képviselő-testületi ülés és az Új Kenyér megáldása

Helyszín: Művelődési Központ, Eötvös utca 11.

20⁰⁰ Eisemann Mihály-Szilágyi László *Én és a kisöcsém* című zenés darabja a Körúti Színház előadásában

Szereplők: Koltai Róbert, Udvarias Anna, Gyebnár Csekka, Placskó Emese, Király Adrián, Czvetkó Sándor és mások
A komédiából kiderül, hogy „Holdvilágos éjszakán miről álmodik a lány?”, miért utazik Velencébe fiúruhában egy szerelmes kisasszony, és ki az a „dr. Sas és dr. Vas, a borzasztó két furcsa papas”.

Belépés díjtalan! Helyszín: Eötvös utcai rendezvénytér, rossz idő esetén a művelődési központ színházterme

AUGUSZTUS 20. SZOMBAT KOLOMPOS EGYÜTTES ZENÉS CSALÁDI MŰSORA A BÜKI GYÓGYFÜRDŐBEN

20⁰⁰ „Túl az Óperencián” – Tóth Éva és Leblanc Győző nosztalgiaműsora

kb. 21³⁰ TŰZIJÁTÉK

Helyszín: Eötvös utcai rendezvénytér. Belépés díjtalan!

Augusztus 27. szombat

Akrobatikus Rock & Roll a Bük Gyógyfürdőben

Augusztus 28. • Vásári forgatag

Kézműves és Régiségek Vására a Bük Gyógyfürdő parkolójában

Sommerprogramme in Bük

15. Juli – 28. August 2011.

18. FESTTAG VON BÜK

16. Juli 2011 Samstag • ERNTEFEST

- 15⁰⁰ Festliche Messe in der katholischen Kirche
- 16⁰⁰ Prächtiger Aufmarsch bis zum Weizenfeld mit Kutschen und Pferde
- 16³⁰ KINDERECKE
Traditionelle Geschicklichkeitsspiele und Krammarkt
Schauplatz: Parkplatz des Heilbades
- 17⁰⁰ Festliche Eröffnung
Begrüßungsworte werden von Herrn Sándor Németh, dem Bürgermeister der Stadt Bük gesagt
Mitwirkende: Liedersänger aus Dobronak (Slowenien)
- 17³⁰ ERNTENAUFFÜHRUNG MIT HANDSENSE und Jause auf dem Weizenacker
- 18⁴⁵ FOLKLORE-PROGRAMM
Auftreten: Hácns Volkstanzgruppe aus Hegyfalú, Liederguppe und Zitherspiele aus Domonkosfa und Muravidék (Slowenien)
- ca. 20⁰⁰–24⁰⁰ Ernteball mit Band KVARC
Schauplatz: Parkplatz des Heilbades, beim schlechten Wetter im Konferenzzentrum
Eintritt frei!

17. Juli 2011 Sonntag

Markt von Handwerkerwaren und Antiquitäten am Eingang des Heilbades

17. Juli 2011 Sonntag

- 20⁰⁰ Béla Zerkovitz: Eine Frau zum Küssen – Operette
Auftreten: Boglarka Pohly, József Jankovits, István Magasházy, Béla Turpinszky, Péter Göth, Babett Köllő, Judit Taskovits, Róbert Kecskeméti und Tänzer aus Eurpoean Operett
Schauplatz: Veranstaltungszelt in der Eötvösstrasse
Eintrittspreise: 1500,- Ft und 1000,- Ft unter 14 Jahre

18. Juli 2011 Montag

- 19³⁰ Tänze aus der Welt: China – Programm der Kindertanzgruppe aus dem Gebiet Guangxi
Schauplatz: Veranstaltungszelt in der Eötvösstrasse
Eintrittspreise: 500,- Ft, unter 14 Jahre frei!

21. Juli 2011 Donnerstag

FAME! – das weltberühmte Broadway-Musical in Vorführung von Sziget Színház
Auftreten: Tibor Pintér, Claudia Rosta, György Hábcencius, Sándor Bencze und anderen
Schauplatz: Veranstaltungszelt in der Eötvösstrasse
Eintrittspreise: 1500,- Ft und 1000,- Ft unter 14 Jahre

22. Juli 2011

- 21⁰⁰–02⁰⁰ Dj. Szatmári und Band Unikum
Schauplatz: Veranstaltungszelt in der Eötvösstrasse
Eintrittspreis: 1000,- Ft

22. JULI 2011 FREITAG • KROATISCHER ABEND

- 16⁰⁰ Heilige Messe in der katholischen Kirche
- 17³⁰ Kulturprogramm von den traditionellen kroatischen Gruppen
- 19³⁰ Ball – mit „Pinka Band“
Eintritt frei!
Schauplatz: Veranstaltungszelt in der Eötvösstrasse

23. Juli 2011 Samstag

Stargast: Éva Csepregi in dem Bük Heilbad

24. Juli 2011 Sonntag

- 20⁰⁰ Schlagerparty aus den 70er und 80er
Stargast: Dolly Roll
Schauplatz: Veranstaltungszelt in der Eötvösstrasse
Eintrittspreise: 1500,- Ft und 1000,- Ft unter 14 Jahre

31.-30. JULI 2011 • 6. KUR- UND WEINTAGE IN BAD BÜK

Bunte kulturelle Programme und Weinprobe den ganzen Tag vor dem Sommereingang des Bades Krammarkt, Kochenwettbewerb und Strassenball. Die Programmserie wird vom Büker Tourismusverein veranstaltet, weitere Informationen auf den Plakaten und in Tourinform-Büros!

30. Juli 2011 Samstag

20⁰⁰ Gräfin Mariza – eine Operettenaufführung
Schauplatz: Konferenzzentrum, Bad Bük;
Eintrittspreise: 5000,- und 6000,- Ft

31. Juli 2011 Sonntag

Markt von Handwerkerwaren und Antiquitäten am Eingang des Heilbades

5. August 2011 Freitag

Nachtbaden: „Silent party“, Kino, Cocktails, Video-Spiele in dem Büker Heilbad

6. August 2011 Samstag

Stargast: Attila Kökény Megastar in dem Büker Heilbad

Halmai Cup Schwimmwettbewerb in dem Büker Heilbad

6. – 7. August 2011

Future Cup Internationales U-13 Fussballturnier für Jungen
Teilnehmende Mannschaften: DAC 1904; FC Budapest;
Puskás Akadémia; Inter Bratislava, Győri ETO;
FK Austria Wien, MSK Zilina; Budapest Honvéd
Schauplatz: Sportplatz, Széchenyistr. 26. Eintritt frei!

12. August 2011 Freitag

20⁰⁰ Rock Konzert: Galeri und Sipőcz Band
Schauplatz: Freilichtbühne, Veranstaltungsort,
Eötvösstrasse Eintritt frei!

13. August 2011 Samstag

Zoltán Mágas und seine Engel – Konzert
Mitwirkende: Katalin Pitti, Opernsängerin
Schauplatz: Sporthalle, Bük, Eötvösstrasse 9.
Eintrittspreise: im Vorverkauf 2000,- Ft, am Schauplatz
2500,- Ft unter 14 Jahre im Vorverkauf 1500,- Ft, am
Schauplatz 2000,- Ft Tribüne: im Vorverkauf:
Vorverkauf ausschliesslich bis 12. August 18 Uhr!

13. August 2011 Samstag

Mario, der Harmonikaspieler in dem Büker Heilbad

13. August 2011 Samstag

20⁰⁰ Gräfin Mariza – eine Operettenaufführung
Schauplatz: Konferenzzentrum, Bad Bük;
Eintrittspreise: 5000,- und 6000,- Ft

14. August 2011 Sonntag

Markt von Handwerkerwaren und Antiquitäten am Eingang des Heilbades

18. AUGUST 2011 DONNERSTAG INTERNATIONALES VOLKSTANZTREFFEN

19⁰⁰ Aufmarsch von der OTP Bank bis zur Freilichtbühne

19³⁰ Galavorstellung der Volkstanzgruppen
Auftreten: Slowakei, Slowenien und Ungarn (Kapuvar)
Schauplatz: Freilichtbühne in der Eötvösstrasse, beim
schlechten Wetter im Kulturzentrum. Eintritt frei!

19. August 2011 Freitag

14⁰⁰ Festliche Sitzung des Gemeinderates anlässlich des
Nationalfeiers
Schauplatz: Kulturzentrum, Eötvös strasse 11.

20⁰⁰ Mihály Eisemann und László Szilágyi: Ich und mein
Bruder – eine Komödie mit viel Musik
Auftreten: Robert Koltai, Anna Udvarias, Csekka
Gyebnár, Emese Placskó, Adrián Király, Sándor
Czvetkó und anderen
Schauplatz: Freilichtbühne in der Eötvösstrasse, beim
schlechten Wetter das Kulturzentrum. Eintritt frei!

20. August 2011 Samstag

Kolompos Együttes: Familienprogramm mit Musik in
dem Büker Heilbad

20⁰⁰ „Über Berg und Tal“ – Wunschkonzert von Éva Tóth
und Győző Leblanc

ca. 21³⁰ FEUERWERK
Schauplatz: Freilichtbühne in der Eötvösstrasse, beim
schlechten Wetter das Kulturzentrum. Eintritt frei!

27. August 2011 Samstag

Akrobatischer Rock'n' Roll in dem Büker Heilbad

27. August 2011 Samstag

20⁰⁰ Gräfin Mariza – eine Operettenaufführung
Schauplatz: Konferenzzentrum, Bad Bük;
Eintrittspreise: 5000,- und 6000,- Ft

28. August 2011 Sonntag

Markt von Handwerkerwaren und Antiquitäten am Eingang des Heilbades

Leto v Bük

2011. 15. července - 28. srpna

XVIII. FESTIVALOVÉ DNY V BÜK

16. července sobota • DOŽÍNKY

- 15⁰⁰ Sváteční mše v katolickém kostele
- 16⁰⁰ Veselý průvod s kočmi a koněmi k obilným polím
- 16³⁰ Dětský koutek
Lidové hry pro děti, bazar
Místo: parkoviště Lázní Bük
- 17⁰⁰ Slavnostní otevření
Projev: Sándor Németh přednosta města Bük, účinkují
Spěváci z Dobronaku (Slovinsko)
Místo: Parkoviště Lázní Bük
- 17³⁰ Ukázka ručního kosení a snack
Místo: půda vedle parkoviště Lázní Bük
- 18³⁰ Folklorní program
Vystoupí: Lidové tance z Hegyfalva, Zpěváci kapela z Domonkosfalva, Kapela a zpěváci ze Slovinska
- 20⁰⁰–24⁰⁰ Veselice se skupinou Kvarc
Místo: Parkoviště Lázní Bük, nebo hala Konferenčního střediska

17. července neděle

- 10⁰⁰ Artisan zboží řemeslníků a starožitností
v parkovišti Lázní Bük
- 20⁰⁰ Operetní představení Béla Zerkovitz: Dáma s polibkem
Evergreen hity
Hrají: Boglárka Pohly, József Jankovits, István Magasházy, Béla Turpinszky, Péter Göth, Babett Köllő, Judit Taskovits, Róbert Kecskeméti
Vystoupí: Tanečníci European Operety
Místo: ulice Eötvös
Vstupenky: 1500,-Ft, do 14 let 1000,-Ft

18. července pondělí

- 19³⁰ Tance ze světa: Představení dětské skupiny z Čínského kraje Guangxi
Místo: ulice Eötvös
Vstupenky: 500,-Ft, do 14 let zdarma

21. července čtvrtek

- 20⁰⁰ FAME-SLÁVA
Představení světoznámého musikálu Broadway - Divadlo Sziget
Osm mladých lidí studuje na umělecké škole v New Yorku čtyři roky a vidíme jejich umělecké rozpoutávání od počátku po dosažení diplomu. Je mezi něma herec, humorista, tanečník, zpěvák, hudebník-jsou velice rozliční osobnosti, ale všichni chtějí to stejné, slávu, stát se světoznámým a stát se slavným
Vystoupí: Tibor Pintér, Claudia Rosta, György Hábcencius, Sándor Bence a jiný
Místo: ulice Eötvös
Vstupenky: 1500,-Ft, do 14 let 1000,-Ft

22. července pátek

- 21⁰⁰–02⁰⁰ Veselice-hraje kapela Unikum
- 23⁰⁰ Disko s DJ Szatmári feat. Jucus
Místo: ulice Eötvös
Vstupenky: 1000,-Ft

23. července sobota

- 14³⁰ Vystoupení zpěvačky Eva Csepregi v Lázních Bük
Národnostní večer chorvatů
- 16⁰⁰ Sváteční mše v katolickém kostele
- 17³⁰ Kulturní program
- 19³⁰ Veselice-hraje kapela Pinka Band
Vstupné zdarma
Místo: ulice Eötvös

24. července neděle

- 20⁰⁰ Populární muzika -70 -80- té léta
Vystoupí: Dolly Roll
Místo: ulice Eötvös
Vstupné: 1500,- Ft, do 14 let 1000,- Ft

30-31. ČERVENCE SOBOTA-NEDĚLE VI. DNY LÉČENÍ A VÍNA BÜK

Celodenní bazár, produkce na jevišti, hosté, ochutnávání vína, soutěž vína o cenu města Bük, soutěž vaření
Organizuje Turistická Společnost Lázní Bük
Místo: před letním vchodem Lázní
Informace: 94/558-419 a v kanceláři Tourinform/mluvý slovensky

30. července sobota

20⁰⁰ Hrabienka Marica - Opereta
Místo: Konferenční sála-Lázně Bük
Vstupenka: 5000, - 6000,- Ft

31. července neděle

10⁰⁰ Artisan zboží řemeslníků a starožitností
v parkovišti Lázní Bük

5. srpna pátek

20⁰⁰ Noční koupání
„Silent party“ film, koktail bar, videohry
v Lázních Bük

6. srpna sobota

12³⁰ Plavecký turnaj-Halmay
14³⁰ Vystoupení zpěváka Attila Kökény z Megasztaru
v Lázních Bük

6-7. srpna sobota-neděle

Mogyi Future Cup U13 Mezinárodní Turnaj Fotbalu Dorastu
Družstva: DAC 1904, FC Budapešť, Akademie Puškáš,
Inter Bratislava, ETO Győr, FK Austria Wien, MSK Žilina,
Honvéd Budapešť
Místo: Sportovní Areál, ulice Széchenyi 26
Vstup zdarma!

12. srpna pátek

20⁰⁰ Galeri a Sipőcz Rock Band koncert
Vstup zdarma
Místo: ulice Eötvös

13. srpna sobota

14³⁰ Mario s harmonikou – vystoupení
v Lázních Bük
20⁰⁰ Zoltán Mága a andělé-koncert
spolupracuje: Katalin Pitti-operní pěvkyně
Místo: Sportovní hala Bük
Vstupné: předem 2000,-Ft, na místě 2500,-Ft, děti do
14 let předem 1500,-Ft, na místě 2000,-Ft

Na tribunu: předem 1000,-Ft, na místě 1500,-Ft
Zakoupení vstupenky předem jenom do 12. srpna do 18.00
hodin!

14. srpna neděle

10⁰⁰ Artisan zboží řemeslníků a starožitností
v parkovišti Lázní Bük

18. SRPNA ČTVRTEK MEZINÁRODNÍ SETKÁNÍ – FOLKLORNÍ TANCE

19⁰⁰ Průvod od Banky OTP s tanečními skupinami
Vystoupí: Slovensko, Slovinsko, Maďarsko (Kapuvár
Vstupné: zdarma
Místo: ulice Eötvös, v případě špatného počasí
divadelní sála Kulturního domu

19. srpna pátek

14⁰⁰ Slavnostní zasedání poslanců a požehnání nového
chleba při příležitosti státního svátku
Místo: Kulturní středisko, ulice Eötvös 11.
20⁰⁰ Mihály Eisemann-László Szilágyi: Já a můj bratr
– komedie s muzikou
Hrají: Robert Koltai, Anna Udvarias, Csekka Gyebnár,
Emese Placskó, Adrián Király, Sándor Cvetkó a jiný
Místo: ulice Eötvös, v případě špatného počasí
divadelní sála Kulturního domu
Vstup zdarma!

20. srpna sobota

14³⁰ Skupina Kolompos-rodinný program
v Lázních Bük
20⁰⁰ Operetní gala-Éva Tóth a Győző Leblanc koncert na
přání
Přibl. 21³⁰ OHŇOSTROJ
Místo: ulice Eötvös
Vstup zdarma!

27. srpna sobota

14²⁰ Akrobatický Rock & Roll
v Lázních Bük
20⁰⁰ Hrabienka Marica - Opereta
Místo: Konferenční sála-Lázně Bük
Vstupenka: 5000, - 6000,- Ft

28. srpna neděle

10⁰⁰ Artisan zboží řemeslníků a starožitností
v parkovišti Lázní Bük



A Büki bábcsoport a drezdai Kirchentagon

Lassan egy évvel ezelőtt nagy elhatározásra jutottunk: a 6 éve működő bábcsoportunk beadja a pályázatot a nagy németországi evangélikus találkozóra, hogy szereplő csoportként kijuthassunk az 5 napos keresztény programra. 2010 novemberében meg is érkezett a levél, beválogattak minket, készülhetünk! Nem volt kis feladat, mert az eddigi 7-8 perces darab helyett itt egy 45-60 perc közötti igazi színház nagy színpadára való bábelőadást vár tőlünk a rendezőség – lehetőleg német nyelven. Decemberben elkészült a forgatókönyv, két nyelven. Majd januárban elkezdtek a munkát: díszletkészítés, háttérfestés, báb-készítés, jelmezkészítés, szöveg- és énekpróbák. Majd március lett nagyon gyorsan, és igazi próbák indultak minden szombaton reggeltől estig! Sok nehéz és mégis kellemes perc volt ez, szerintem mind a 16 szereplőnek mélyen az emlékezetébe vésődött, és igazi csapattá vált a bábcsoport.

Elérkezett az indulás időpontja: 2011. június 1. Bedobozoltuk a dobozhegyünket, és felszálltunk a buszunkra. Megérkeztünk Drezdába, ahol már javában zajlottak az események, az egyik nyitó istentiszteleten magyar püspök prédikált, a város megtelt hatalmas sátrakkal és színpadokkal. A 120 ezer résztvevő megkezdte a kutatást, a neki tetsző program kiválasztását, a helyszín megkeresését. Természetesen közben bepillantva a Zwingerbe, a Frauenkirchebe, ha sikerült bejutni, már az nagy öröm! Mint a résztvevők nagy része, a mi csoportunk is egy iskolában volt elszállásolva, tantermekben, a többiek pedig családoknál. Mindkét lehetőség más-más varázssal bírt.

Gyorsan péntek lett, amikor első előadásunkra indultunk: 14:00–15:00 Societaets-

theater: Herze bewegen Berge. Das Leben Jesu und seine Liebe zu unserer Welt – puppenspiel gruppe aus Ungarn: Büki báb – állt a programfüzetben.

12-kor megkezdtek a színpadépítést, kaptuk a hang- és fénytechnikát, mindent kipróbáltunk, minden a helyén, és jött a közönség! Indult *A hegyeket mozgató szívek* című előadásunk! Előtte a Büköt, a csoportot és a gyü-



Óriási tapsvihart kaptak Németországban a bükiek

lekezetest bemutató kisfilm. Aztán nagy izgalom és a végén hatalmas taps! Szinte hihetetlen volt számunkra, de csak dicséző szavakat kaptunk a 90 százalékban német közönségtől. Az előadás után kiosztottuk a bükki katalógusokat, hogy jobban emlékezzenek ráink a jövőben is, akik eljöttek az előadásra.

Néhány pillanat és következett a szombati előadás. Megyénkből még a kőszegi ECHO zenekar adott koncertet. Utánuk következünk mi, kicsit csendesebben dicsérve az Istent. Darabunk Jézus földi életének olyan pillanatait elevenítette fel, amikor értünk bűnös emberekért valami olyat tett, ami még a hegyeket is képes elmozdítani a helyéről. Jézus szíve értünk, dobogott, értünk munkálkodott. Magyar népdalok dallamai csendültek fel a megfelelő helyeken. A nagyon

elegáns, 150 fő befogadására alkalmas színházterem szinte egészen megtelt, a közönség a darab végén állva tapsolt, hosszú percekig keresztül. Ilyen élményben eddig még a csoport egy tagjának sem volt része, azt hiszem, ez volt a köszönet szava azért a sok munkáért, amit addig végeztünk.

Itt szeretnénk még egyszer köszönetet mondani elsősorban a 16 szereplőnek: Csé-bich Dorina, Csonka Viktória, Fekete Fatime, Firisz Anita, Galavits Petra, Iliás Kristóf, Iliás Miklós, Kajtár Dániel, Koroknai Richárd, Mesterházy Júlia, Németh Fruzsina, Szele Boglárka, Szele Franciska, Szidoly Roland, Sztehlo Eszter, Várkonyi Gabriella.

Majd szüleiknek, családjaiknak a támogatásért, segítségért. Köszönjük a forgatókönyvet, Koczáné Hetyési Juditnak, az énekszöveget Papp Antal-nának, a német és énektanítást, Simon Réka lelkész-nőnknek. Külön köszönet: Iliás Miklósnának a jelmezek, ruhák el-

készítéséért, Kajtár Lászlónak az asztalos munkáért, Varga Lászlónak a fémmunkáért. Továbbá: Bük Város Önkormányzatának, Bük és Térsége Vízműnek, a Parkom Kft-nek, a TDM-nek a katalógusokért és fotókért, A Magyarországi Evangélikus Egyháznak, a Büki Evangélikus gyülekezetnek.

*Giczi Nikolett,
a bábcsoport vezetője*

Bérmálás

5 bükki és 5 vidéki – répceszentgyörgyi, damonyai és hegyfalui – fiatal részesült a bérmálás szentségében a bükki római katolikus templomban 2011. június 13-án, pünkösdhétfőn. Dr. Schmatovich János, a Győri Hittudományi Egyetem teológia tanára hívta le rájuk a Szentlelket, hogy megerősödjének hitükben és felnőtt életük során keresztény hitük szerint tudjanak élni

P. G.



Ezúttal tíz fiatal bérmálkozott

Sikeres népdalosok

2011. május 23-án rendezték meg Gencsapátiban a hagyományos Megyei Csoportos Népdaléneklési Versenyt és a IX. Vass Lajos Népzenei Verseny ifjúsági elődöntőjét. Büköt képviselte a Keltike, a Napvirág és a Holdviola együttes. A gencsapáti Művelődési Ház adott helyet mindkét rangos versenynek, ahol a megyéből is és a Dunántúlról is szép számmal érkeztek fellépők. A bükki együttesek mindkét versenybe neveztek. A Keltike

és a Napvirág is mindkét versenyen arany minősítést kapott, ezzel továbbjutottak az országos középöntőbe. A Holdviola ilyen felállásban először énekelt együtt, mindkét megmérettetésen ezüst minősítést szereztek. A zsűri kiemelte az együttesek szép együtt hangzását, a lányok telt, tiszta hangját.

Az elért eredményhez gratulálunk, a további kihívásokhoz sok sikert és jó munkát kívánunk minden kislánynak!



Megalakult a Bük-Törökbálint Baráti Társaság

Újabb civil szervezettel gazdagodott testvérvárosunk, Törökbálint: február 19-én megalakult a Bük-Törökbálint Baráti Társaság. A két település, Bük és Törökbálint 2002-ben kötött partnerkapcsolati megállapodást egymással.

Az azóta eltelt időben a kapcsolatot különböző hivatalos és civil szervezetek külön-külön tartották. Már többször felmerült az igény arra, hogy szükség lenne egy olyan civil szervezet létrehozására, amely a kapcsolattartást, a közös programok szervezését mindkét oldalon segítené. Az új szervezet célja Bük és Törökbálint testvérvárosok közötti partnerkapcsolat megőrzése, továbbvitele, ápolása, különös tekintettel az eltelt évek alatt kialakult barátságokra. A szervezet tervezett programjairól, céljairól bővebben a www.buktbalint.mlap.hu weboldalon tájékozódhatnak. A baráti társaság a hango-

mányos Bálinti Majálison is részt vett. Tagjai segítségével csülkös bagdulyást főzött, melynek nagy sikere volt, hiszen családi mester-szakácsok készítették el. A majálison készült



fotókat a Bük Művelődési és Sportközpont honlapján is megtekinthetik (www.bukmsk.hu). Május 28-án a Barátság Napját rendezték meg Törökbálinton, ahova Bükről 7 fő – a Művelődési Központ kollektívája – érkezett.

Sajnos az időjárás most sem volt kegyes, de ez sem vette el a kedvünket. Madárijesztő készítő versenyt hirdettek, ahol lelkesen készítettük el a Bükön fürdőző madárijesztőt, amely a keresztségben a Zsuzsi nevet kapta. Elhoztuk az első helyezést, a madárijesztő megtekinthető a Művelődési Központ emeletén. Szalcinger József bemutatta a várost, megnéztük legszebb helyeiket, legújabb fejlesztéseikről is büszkén mesélt, majd elkészült a Hegyaljai pincepörkölt Horváth Kati és kuktái segítségével. A társaság hölgyei finom süteményekkel kedveskedtek. Mester Sanyi fáradhatatlanul fújta szakszóját, növelve a jó hangulatot. A legközelebbi találkozó július 16-án, Bükön az aratáson lesz, ahol természetesen a Baráti Társaság is részt vesz aratóbandájával. Várják bükiek jelentkezését is, hogy tovább bővíthessék a tagok létszámát.

Pályázati felhívás önkormányzati helyiség bérbevételére

Bük Város Önkormányzatának Képviselő-testülete 254/2011. (06. 28.) határozata alapján a következő helyiséget hirdeti meg bérbevételre:

1. A helyiség címe, műszaki jellemzői: 9737 Bük, 1333/22 hrsz. alatti Autóbusz pályaudvar felülépítményben lévő 26 m² alapterületű helyiség. Villanyvilágítással és gázfűtéssel rendelkezik.
2. A helyiség bérleti díja: A helyiség induló bérleti díja: 3.000,-Ft/m²/hó. A szerződést a legmagasabb összegű bérleti díj megfizetését válaló pályázóval kell megkötöni. A helyiség közüzemi díjai közül a gáz díját a bérleti díj tartalmazza. Az elektromos áram díját – az almérőn leolvasott fogyasztási mennyiség alapján – az önkormányzat által kiállított külön számla alapján kell megfizetni.
3. A helyiségbérlet időtartama: 2011. augusztus 15-től minimum 1 év – maximum 5 év (kevesebbre pályázni lehet). A szerződést 3 hónapos felmondási idővel bármely fél felmondhatja.
4. Pályázati feltételek: A pályázó nevét, címét tartalmazó egyértelmű ajánlat a megajánlott bérleti díj megjelölésével, amelyet számmal

és betűvel is le kell írni. (Eltérés esetén a betűvel leírt összeget fogadjuk el a pályázató.)

5. A pályázat elbírálásánál előnyben részesülnek: azok a bérletre, akiknek célja a helyi lakosok ellátása, a lakossági szolgáltatások bővítése.
6. A pályázat benyújtásának határideje: 2011. augusztus 1.
7. Pályázni az Önkormányzat tulajdonában lévő önkormányzati helyiségek bérletéről, elidegenítéséről, a lakberek mértékéről szóló 3/2010. (II. 16.) önkormányzati rendelet szerint lehet.

A pályázatot zárt borítékban, a Polgármesteri Hivatalban (9737 Bük, Széchenyi u. 44.) Bük Város Önkormányzata Képviselő-testületének címezve lehet leadni vagy postán eljuttatni. A borítékon kérjük feltüntetni: „Pályázat helyiség bérletére”.

A bérbeadásról a döntést a Képviselő-testület hozza meg.

További információ kérhető a 94/358-006 telefonszámon Molnár Zoltán pályázati referenstől. A helyiség előre egyeztetett időpontban megtekinthető.

Dr. Tóth Ágnes, jegyző

Központi orvosi ügyelet – július

Bük, Eötvös u. 2/a. • Tel.: 06-94/358-558

15. Péntek	Dr. Szilasi Imre	24. Vasárnap	Dr. Müller András
16. Szombat	Dr. Szilasi Imre	25. Hétfő	Dr. Orbán Zsuzsanna
17. Vasárnap	Dr. Szilasi Imre	26. Kedd	Dr. Nagy Mária
18. Hétfő	Dr. Szilasi Imre	27. Szerda	Dr. Orbán Zsuzsanna
19. Kedd	Dr. Nagy Mária	28. Csütörtök	Dr. Szirmai László
20. Szerda	Dr. Szilasi Imre	29. Péntek	Dr. Földi Sándor
21. Csütörtök	Dr. Orbán Zsuzsanna	30. Szombat	Dr. Bencsik István
22. Péntek	Dr. Földi Sándor	31. Vasárnap	Dr. Nagy Gábor
23. Szombat	Dr. Bencsik István		

Gyógyszertári ügyelet – július, augusztus

SANITAS (Bük, Eötvös u. 6. • Tel.: 06-94/558-399)

ÜDVÖZÍTŐ (Csepreg, Kossuth u. 4. • Tel.: 06-94/565-048)

SZT. PÉTER (Sajtoskál, Rákóczi u. 40. • Tel.: 06-94/388-168)

15. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét	30. Sanitas	09.00–14.00 nyitva
16. Sanitas	09.00–14.00 nyitva	31. Sanitas	09.00–14.00 ügyelet
17. Üdvözítő	09.00–14.00 ügyelet	1-4. Sanitas	17.00–20.00 készenlét
18-21. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét	5. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét
22. Szt. Péter	17.00–20.00 készenlét	6. Sanitas	09.00–14.00 nyitva
23. Sanitas	09.00–14.00 nyitva	7. Üdvözítő	09.00–14.00 ügyelet
24. Szt. Péter	09.00–14.00 ügyelet	8-11. Üdvözítő	17.00–20.00 készenlét
25-28. Szt. Péter	17.00–20.00 készenlét	12. Szt. Péter	17.00–20.00 készenlét
29. Sanitas	17.00–20.00 készenlét		



Erő bácsira emlékezve...

Idős Rozinek Ernő 2011. június 11-én Szombathelyen a Markusovszky kórházban elhunyt.

Erről menyee, Csilla asszony tájékoztatott aznap, a reggeli órákban.

A hír még akkor is meglepett és megrendített, hogy tudtam megromlott egészségi állapotáról.

Kórházi kezelése előtt néhány nappal Gelle József és Markó Tamás, a Műszaki klub vezetői meglátogatták Ernő bácsit, aki már gyengélkedett.

Idős kora ellenére elengedhetetlen közlekedési eszköze volt kerékpára, melyet az utolsó hetekben már nem tudott használni.

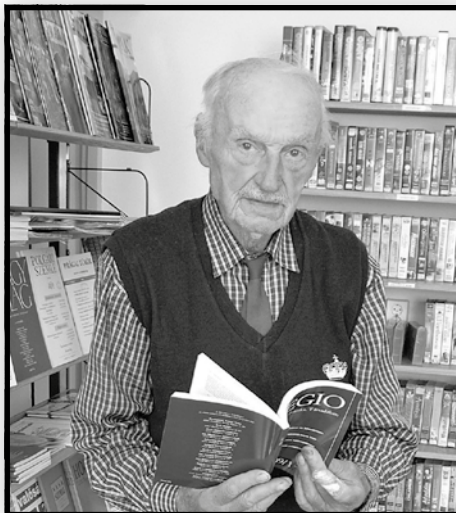
Közel 20 év óta ismertem Ernő bácsit, de ez alatt az idő alatt sem tudtam olyan információkhoz jutni, amelynek segítségével a teljes életútját be tudnám mutatni.

Sopronban született 1924. január 22-én. Ugyanitt érettségizett a bencéseknél, majd azt követően műszaki főiskolán szerzett mérnöki diplomát. Munkaviszonyai közül a leg hosszabb időt a Szombathelyi Műemlék Felügyeletnél töltötte. Munkáját elsősorban Nyugat-Dunántúlon végezte. Életének nagy részét Bükön élte, leszámítva tanulmányait és katonai kötelezettségének teljesítését.

Fiatal korában szeretett sportolni, amely elsősorban labdarúgást, asztaliteniszt és sakkozást, valamint tekézést jelentett. A sakk idős korában is gyakorolt sportág volt számára, a helyi és körzeti versenyeken tagja volt a bükii kollektívának. Az ulti kártyajáték idős korában is kedvelt szórakozása volt.

Erő bácsit igazi lokálpatriótának ismerem, hisz a közel két évtized alatt volt alkal-

mam a hivatali irodámban, később pedig lakásomon szembesülni azokkal az elképzeléseivel, javaslataival, amelyek a település életével, fejlesztésével, jobbításával foglalkoztak. Ezek közül kiemelendőknek ítélem a helyi műemlékek védelmével kapcsolatos igyekezetét. Az egyik késő esti beszélgetésünk vitatémája a Szapáry-kastély sorsa volt,



Rozinek Ernő gyakori látogatója volt a könyvtárnak

amelynek felújítását az irányításával végezték. Egyetértettünk azzal, hogy ennek a műemlék együttesnek (a parkjával együtt) a bükii önkormányzat tulajdonába kellett volna kerülnie (Dr. Szapáry György kifejezett kérése volt). Nagyon büszke volt a régióban lévő templomok, műemlékek felújítására, rendbetételére.

Több bükii mesterember dolgozott a keze alatt, akik szigorú, alapos, igényes vezetőnek tartották. Az utóbbi években gyakran járt

a soproni levéltárban, bükii kötődésű emlékeket, híresebb emberek életútját kutatta. A bükii temető korszerűsítését szívügyének tekintette, a lapidárium (kőtár, síremlékek gyűjteménye) létrehozását szorgalmazta.

Egyik legrégebbi tagja volt a bükii Iparoskörnek, illetve alapítója a Bükii Műszaki Klubnak. Sokat mesélt az erdélyi rokonairól, a székely testvérek sorsáról, akiket szeretett volna még egyszer meglátogatni, de idős kora miatt erre már nem kerülhetett sor.

Gyakori látogatója volt a helyi könyvtárnak, ahol a korábbi könyvtárossal (Sági Ferencsel) sokat elmélkedtek Felsőbükii Nagy Pál szerepvállalásairól, politikai-közeleti pályafutásáról.

Soproni kirándulások során a kulturális események megtekintésén túl a kékfrankos kóstolók sem maradtak el. Szeretett volna egy burgenlandi túrát megszervezni, azonban ezt már egészségi állapota nem engedte. Unokái, menyee „Tatának”, közelebbi barátai „Papának” hívták. Sokan tisztelték őszinteségeért, kitartásáért, a helyi közösség érdekében kifejtett tevékenységéért.

Félte őrzött dokumentumai, kutatásai a település történetét feltáró megállapításainak anyaga megérdemelné értő kezek segítségét. Nem mondta ki, de éreztük, hogy nagyon jól esett Ernő bácsinak tavaly a Bük városáért kitüntető cím odaítélése.

Halálával nemcsak egy emberrel lettünk kevesebbek, hanem egy települését féltő, szerető és érte tenni is tudóval vagyunk szegényebbek.

A Műszaki klub, az Iparoskör, barátaid és tisztelőid nevében búcsúzunk Tőled, Ernő bácsi. Nyugodj békében!

Szabó József

Bükfürdő bel- és csapadékvíz elvezetésére pályáznak

Az önkormányzat 2009-ben sikertelenül pályázott a bükfürdői településrész teljes csapadék és belvíz elvezetési rendszerének kivitelezésére. Most újabb lehetőség nyílt meg a Nyugat-dunántúli Operatív Program keretében a városvezetés előtt.

A két évvel ezelőtti tervek szerint a településrész teljes bel- és csapadékvíz elvezetési rendszerének kivitelezését mintegy 369 millió forintra kalkulálták. Azóta azonban megvalósult a Termál körút, valamint az Éva Camping és az Apartman Hotel közti szakasz. Ennek költsége 11,5 millió forintra rú-

gott. Június 10-én, rendkívüli képviselő-testületi ülésen a városatyák emellett úgy döntöttek, hogy meg kell tervezetni az Forrás és Kristály utcák bel- és csapadékvíz elvezető rendszerét, ami várhatóan mintegy 14 millió forintba fog kerülni.

A Nyugat-dunántúli Regionális Operatív Programban jelent meg a Helyi és térségi jelentőségű vízvédelmi rendszerek fejlesztése című pályázat, melynek benyújtására – a felhívás szerint – június 30-tól november 2-ig van lehetőség.

A bükfürdői településrészben egyébként az elmúlt években megtörtént a csapadék-

és belvíz elvezetési rendszer tervezése, az engedélyeztetési eljárás folyamatban van.

A pályázati felhívás értelmében az önkormányzatoknak kötelező előírás, hogy a pályázat beadása előtt 60 nappal a Területi Vízgazdálkodási Tanács szakmai véleményét megkérjék, a pályázat mellékleteként szerepeltetni szükséges.

A város képviselő-testülete június végi ülésén úgy határozott, hogy a polgármesteri hivatal megbízza a bükfürdői településrész egészének, továbbá a Forrás és Kristály utcák bel- és csapadékvízrendszerének kivitelezése érdekében a pályázat előkészítésével.

T. Á.



A Bükki TDM Egyesület közleménye

Készülőben a Bükfürdő Card

Örömmel tudatjuk, hogy készülőben egy további újdonság, a Bükfürdő Card, amelyet ez év augusztus 1-jétől minden TDM-szálláshelyre érkező vendég megkaphat. A hozzánk látogató vendégek (2 éjszaka eltöltésével) valamely TDM-tag szálláshelyén jogosulttá válnak a kártya birtoklására, amelyhez az adott szállásadó által leigazolt igénylőlappal a TDM információs irodáiban ingyen hozzájuthatnak. De mire lesz jó a kártya? Első lépésként a Vendégek különböző büki szolgáltatások igénybevételével bónuszpontokat szerezhetnek vele, amelyet elektronikus úton jóváír a kártyára, így a vendégek – bizonyos pontszám elérése után – automatikusan ingyenes szolgáltatásokhoz, ajándékokhoz jutnak. A szezon végén nyereménysorsolást is tartunk a kártya használói között, amelyre a nyereményeket egyesületünk tagjai ajánlották fel (a fődíj egy nagy értékű családi nyaralás!). A kártya második lépésben (előreláthatóan a jövő évi szezonban) a bónuszpont-gyűjtés mellett különböző kedvezmények igénybevételére jogosít majd. Harmadik lépésben pedig, továbbfejlesztve a rendszert, előzetes pénzfeltöltés mellett készpénzkímélő eszközként

is lehet majd használni. Ez annyit jelent, hogy a vendég Bükfürdőre érkezésekor feltölti a kártyájára egy bizonyos pénzüsszeget és azután elég, ha a nyaralása alatt csak a kártyát viszi magával különböző szolgáltató tagjainkhoz, ahol a névre szóló kártyával az előre feltöltött keretéből fizetni tud majd.

Miért jó ez a szolgáltatóinknak, tagjainknak? A jó kártya vendégforgalmat, vendégmozgást generál, elősegíti a vendégvisszajelzés – elemzés és a törzsvendég – program hatékonyságát, növeli a Vendégek elégedettségét és komfortérzetét, folyamatos direkt marketinglehetőséget biztosít, egyben hozzájárul Bük-Bükfürdő egyediségének, márkaépítésének folyamatához – mindezt tagjaink számára teljesen ingyen!

Idei marketingmunkánk egyik további fontos elemeként a szlovákiai magyarokat céloztuk meg. A Szlovákiában napilapként megjelenő *Új Szó* című újság önálló, színvonalas Bükfürdő mellékletet jelentetett meg május első felében, amelynek finanszírozását egyesületi kasszából és külön hirdető tagjaink jelképes hirdetési díjából oldottuk meg.

Július 4-én volt első állomása annak az új TDM-kezdeményezésnek, amely a „TDM-

Reggeli” nevet viseli és amelynek nagylelkű házigazdája az idén immár 25 éve sikeresen működő bükfürdői Danubius Health Spa Resort**** volt. Gratulálunk, és köszönjük nekik ezúton is! A beszélgetés-sorozattal célunk, hogy havi egy alkalommal összeüljenek egy fehér kerekasztalnál a városban tevékenykedő turisztikai szakemberek, illetve városunk gazdasági és politikai életének döntéshozó képviselői, és megbeszéljék a főbb fejlődési irányvonalakat, javítva az egymás közötti kommunikációt turizmusszakmai kérdéseket illetően is, hisz ezek kétségkívül Bük város jövőjének meghatározó témái. Az első alkalommal nagy érdeklődést tapasztaltunk a szakma, viszont sajnálatos módon kisebbet a város egyéb döntéshozói részéről, amely reméljük, a jövőben változik, így javul a közös, megalapozott döntések meghozásának esélye. A következő alkalommal augusztus elején lesz kerekasztalbeszélgetés, amelynek a Hotel Caramell**** újdonsága, a Fürdő új étterme, a „Bistro Verde” ad majd otthont. Az érdeklődőket természetesen írásban tájékoztatjuk majd a pontos időpontról.

TDM Munkaszervezete

A romák és a család

A Bükki Cigány Kisebbségi Önkormányzat minden hónapban ízelítőt ad hagyományaiából, szokásaiból a Bükki újság hasábjain. A kisebbségi önkormányzat szerkesztőségünkbe eljuttatott közleményét ezúttal is változatlanul tesszük közzé.

Új élet születik a családban, és azt a legnagyobb szeretettel várják. A romák a művi vetélést nem szeretik, minden gyereket megszülnének, és nagy becsben tartják őket. A keresztelőt 6 héten belül megtartják. Amíg nincs meg a keresztelő, azt a babona miatt piros szalaggal jelzik, amit csak a keresztelő után vesznek le. A szentelt víz nagyon fontos szerepet tölt be, a családot a rokonság elkíséri a templomba. Ezt a napot nagy ünnepnek tekintik. A gyerekeket katolikus hitre nevelik. A kicsiket tiszteletre okítják, a szülőknek, nagyszülőknek, rokonoknak nem szólhatnak vissza. A szülők jó tanácsait meg kell fogadniuk.

A romák nagyon fiatalon házasodnak.

A szülők segítségével választanak maguknak párt. A házasságkötés előtti udvarlás nem volt fontos. A fiú az apával beszélt, és megállapodtak a lánykérés időpontjáról is. A lányt legfeljebb a fiú anyja beszélt. A lányt feleségül így az apjától kellett kérni. Ha a lányt nem adták, akkor jött a szöktetés. Ezt már a fiatalok többnyire már megbeszélték. A lányt a fiú szüleihez vitte. Az ellenséges családok a szöktetés utáni első ünnep alkalmával kibékülnek, és megbeszélnek a lakodalmat. Közben a fiatalok megbizonyosodnak egymás érzelmeiről, de az udvarlás nagyon szemérmes, kerüli a feltűnőséget. Egymás iránti figyelmességet nem árulnak el.

A fiatalok nagy lakodalmat tartanak, mely akár több naposra is nyúlhat. Ilyenkor az egész rokonságot meghívják. A szöktetés után a fiatalok nem mehetnek templomi esküvőre, csak úgy nevezett „kendős esküvőt” tarthatnak. Isten színe elé nem járulhatnak, a lány fehér ruhát nem vehet fel, fejére nem vehet

fátylat. Ezért fejére kendőt kötnek, ez jelzi asszonnyá válását.

Mikor a szülők megérik, hogy unokákat nagy becsben és nagy szeretetben neveljék, életük legszebb kora. Mi, romák, szüleinket nagy tiszteletben tartjuk, mert idős korban, bármilyen problémával vagy betegséggel kell megküzdniük, rögtön segítségükre sietünk. Életet adtak nekünk, fáradságot nem kímélve neveltek bennünket, amiért hálából az utolsó pillanatig mellettük vagyunk, és bármit megteszünk értük, hogy fájdalmukat enyhíteni tudjuk.

Sajnos eljön az utolsó pillanat, mikor szüleink örökre eltávoznak tőlünk. A végtiszteséget megadjuk számukra, akár több napig virrasztunk, a férfi nem borotválkozik, a nő levágja a hosszú haját. Szüleinket örök nyugalomba kriptába helyezzük, hogy föld ne érje őket, hiszen ők szenvedtek értünk ezen a földön. Szüleinknek köszönjük az életet.

R és R.



Büki sikerek a veterán asztalitenisz EB-n

(Folytatás az 1. oldalról)

A korábbi évekhez hasonlóan a kiemelkedő eredmények ezúttal sem maradtak el. Magyarország összesen négy egyéni érmet jutott, és ennek fele Bükre került! Közülük a legfényesebbet, a 2. helyet jelentő ezüstérmet a 40–49 évesek között a büki Extra Liga csapatban szereplő Szűcs József szerezte meg, miután 10 egymást követő mérkőzésen nem talált legyőzőre, de közben ő a legjobb 4-be jutásért a világbajnok német Fetzner is megverte. Nem kisebb az érdeme Pék Miklósnak sem, aki a 85 év felettiek kategóriájában a 2009-es veterán Európa-bajnok, német Eckertet is maga mögé utasítva jutott fel a dobogó 3. fokára és szerzett Európa-bajnoki bronzérmet. Ezt követően az ezüst-éremért a többszörös veterán világbajnok Levinge ellen is komoly esélye volt a 87. évé-

ben járó versenyzőnknek, hiszen az 5. szett közepén még ő vezetett, de végül a győzelmet kis különbséggel ír ellenfele tudta

zsef és Frank Béla osztozott rajta.

Versenyzőink ezúttal is rengeteg büki prospektust és ajándéktárgyat vittek magukkal, melyek mind gazdára találtak, ezzel is öregbítve településünk hírnevét. Ezúttal is külön köszönjük az adományozóknak, különösen a Büki Önkormányzat, a büki TDM és a sárvári Smederg vezetőinek ezirányú önzetlen támogatását. A büki résztvevők lelkesedését mi sem jelzi jobban, hogy a nem kis költséggel járó egy hetes versenysorozat valamennyi kiadását az utazással egyetemben teljes egészében saját maguk fedezték, de a soron következő 2012-es stockholmi veterán világbajnokságon való szereplést már csak szponzori segítséggel tudják majd megoldani. Ezen eredményeik tükrében talán majd az is sikerül...

Antalovits György



Pék Miklós (jobb szélén) az EB dobogón

megszerezni. Másik három büki versenyzőnk is sikerrel vett néhány mérkőzést, de ők éremközelbe nem tudtak kerülni. A további két bronzérem Budapestre került, Mayer Jó-

6. helyen zárt az extra ligában a Büki TK

A Büki TK Asztalitenisz Szakosztálya a 2010/2011. évi csapatbajnokságot kettő csapattal kezdte meg 2010 szeptemberében. Az EXTRA LIGA csapat az előző évben elért ötödik helyezését tűzte ki célul, a megyei csapat pedig győzelmet kívánt szerezni.

Az Extra Liga csapat 2010. augusztus végén kezdte meg a bajnokságot Bari Csaba, Szűcs József, Németh Dávid összeállításban.

Büki Tk. – Wink AC 10:0
Büki Tk. – Lombard AC 2:8
Celldömölki VSE – Büki Tk. 10:0
Büki Tk. – PTE- PEAC Pécs 8:2
Pénzügyőr SE I. – Büki Tk. 7:3
Büki Tk. – Félegyházi ASI I. 4:6
Szombathelyi AK – Büki Tk. 7:3
Büki Tk. – Szegedi AC I. 6:4
Büki Tk. – Békési TE I. 10:0

A csapat 4 győzelemmel az ötödik helyen zárta a 2010/2011 bajnokság őszi fordulóját.

A 2011. év elején folytatásként azt a célt tűztük ki, hogy az Extra Liga csapat az első 6 csapat között végezzen. Az Extra Liga bajnokságban a csapat folytatni szeretne volna az őszi szereplését. Sajnos nem úgy sikerültek a mérkőzések, ahogy terveztük, egy kicsit talán balszerencse is érte a csapatot, így az alábbi eredményeink csak a hatodik hely megszerzésére voltak elegendők:

Lombard AC – Büki Tk. 5:5; Büki Tk. – Celldömölki VSE 1:9; PTE- PEAC – Büki Tk. 3:7; Büki Tk. – Pénzügyőr SE I. 4:6; Félegyházi ASI I. – Büki Tk. 6:4; Büki Tk. – Szombathelyi AK 8:2; Szegedi AC I. – Büki Tk. 7:3; Békési TE I. – Büki Tk. 7:3



Extra Liga csapat (balról jobbra): Németh Dávid, Bari Csaba, Szűcs József

A kettő győzelem és egy döntetlen mellett sajnos kettő esetben 6:4 arányban kapott ki a csapat, ezen mérkőzések alatt szoros küzdelem mellett egy, kettő pont különbséggel veszítettünk. Összességében nagyon erős bajnokságban szerezte meg a csapat a ha-

todik helyezését, és remélem, hogy a következő idényben hasonló teljesítményre lesznek képesek a játékosok.

A megyei csapat a 2010/2011. őszi fordulójában megszerezte első győzelmét idegenben nagy csatában az Egyházasbényei csapatát győzték le, így a kilencedik helyen végeztek a tíz csapatos bajnokságban. A csapat egyre jobb formát mutatott, sokat fejlődtek a játékosok. A csapat tagjai: Söveg-jártó László, Németh Gyula, Varga József, Horváth Csaba.

2011 januárjában a csapat folytatta a bajnokságot, azonban nem sikerült győzelmet szerezni az utolsó fordulóig, ahol az Egyházasbényei csapatát fogadtuk, és a nagy csatában 12:6 arányban maradtunk alul, sajnos nem sikerült a második győzelmet megszerezni, így a csapat végül a tizedik helyen fejezte be a bajnokságot. A csapat nem keseredett el, és szeptemberben megújult erővel és még nagyobb intenzitású edzésekkel készülnek a következő bajnoki évre.

A szakosztály köszönetét fejezi ki a csapat fő támogatójának, Bük Város Önkormányzatának a támogatását, valamint a szurkolóinak, akik rendszeres látogatói voltak a mérkőzéseinknek. Hajrá Büki Tk. Találkozunk a 2011/2012-es bajnokságban!

Schmidt László Attila, szakosztályvezető



Éremosztó évváró a kézilabda szakosztálynál

Sikeres évet tudhatunk magunk mögött a kézilabda szakosztálynál. Az alapszakasz dobogós helyezése után a végső elszámolásnál is éremszerző helyet sikerült megszerezni a lányainknak. A szezont lezáró rendezvényünkön így örömmel vettük át a harmadik helyért járó érmet, melyet Pócza Csaba, a KOSB elnöke és Csóka Csaba BTK-elnök adott át a csapat valamennyi tagjának.

Most egy jól megérdemelt pihenő következik, igaz, ez nem lesz hosszú, ugyanis a megyei szövetség szervezésében a vasi csapatok közt egy strandkézilabda sorozat zajlik a nyáron. Már június utolsó hétvégéjén részt vettünk Sárváron az első fordulón, ahol Sárvár mögött a második helyen végeztünk! Következő forduló Bükfürdőn, július 16-án, ahol remélem, sikerül a Sárvárnak visszavágnunk és

az első helyen végeznünk. Nagy öröm számunkra még az is, hogy elindul sok év után a megyei bajnokság, így itt is tudjuk szere-



Kézilabdásaink bronzéremmel a nyakukban

peltetni az iskolai, most már szép létszámú csapatunkat. Terveink közt szerepel még egy nyári tábor szervezése az imént említett iskolai csapat tagjainak, a tavalyi sikeres ba-

latonberényi helyszínén. Augusztus 1-től pedig az ifjúsági csapat részére a szokásos bükki tábort szervezzük meg, ahova már bekapcsolódnak a felnőtt csapatból is néhányan, segítve az utánpótlás játékosok tudásának gyarapítását.

Azoknak, akik már várják a jó hangulatú mérkőzéseket, sajnos szeptember 3-ig kell várniuk, de akkor várunk mindenkit sok szeretettel egy felkészülési mérkőzésre, amikor a győri VKLSE csapatát fogadjuk egy délelőtti és egy délutáni csatára. A 2011/2012-es NB II-es bajnoki szezonra a nevezésünket elküldtük. A bajnokság várhatóan a 2011. szeptember 18-ai hétvégén indul. Addig is minden sportbarátunknak, csapatunkat támogatóknak, szurkolóknak kellemes forró nyarat kívánunk!

Cs. Cs.

Ifjú vívók csaptak össze Bükön

Településünkön rendezte meg a Szombathelyi Vívóakadémia Egyesület és az Olimpici KHA június derekán a versenydíjzáróként a Bükfürdő kupát. Ennek során több száz fiatal vívott egymással a bükki sportcsarnokban.



A gyerekek fegyelmet tanulnak a versenyek során

Tizenhét páston küzdöttek meg egymással törpici, gyermek, újonc és serdülő korosztályban leány és fiú párbajtőrözők egyéni és csapat versenyszámokban. Málics Róbert, az Vas Megye Utánpótlás Vívásáért Közhasznú Alapítvány képviselője, a verseny szervezőjeként elmondta, az országos bajnokság nyári részében olyan helyszínt igyekeznek választani, ahol a gyerekek számára a versenyzésen túl kapcsolódási lehetőségek is

találhatók. Így esett ez évben a választásuk Bükre. Versenyszámonként 80-100 indulót regisztráltak, a szülői kísérekkel együtt így 1000-1500-an is megfordultak ezekben a napokban a városban. Málics Róbert kiemelte, az olimpici mozgalom Európában egyedi kezdeményezés, először 2006-ban szerveztek utánpótlás párbajtőrvívást. A megmérettetésnek az az előnye, hogy a kicsik már apró koruktól hozzászoknak a versenyhelyzethez, megtanulják kezelni az ezzel járó feszültséget, feldolgozni az esetleges kudarcot. Mindez fegyelemre neveli a gyermekeket és javítja később a vívóújoncok esélyeit. Minderre bizonyíték, hogy az első korosztályból került már ki junior világbajnok és kadet Európa bajnok második helyezett csapat.

Málics Róbert végül elárulta, az 5 éve indult Olimpici mozgalom mostani évváró eseménye az egyik legszínvonalasabb az eddigiek közt. Sok pozitív visszajelzést kaptak versenyzőktől, családtagoktól. Köszönet illeti Bük Város Önkormányzatát és a Bükki Gyógyfürdő Zrt-t a támogatásért, amivel hozzájárultak a 6 napos esemény sikeres lebonyolításához.

T. Á.

Labdarúgás

A tavasszal megújított labdarúgó szakosztály vezetősége július 8-i határidőig a megyei I. osztályba adta le a nevezését. Az átalakítás előtt álló felnőtt csapat elsősorban a helyi és a régióban lévő, Bükön nevelkedett játékosokra épül. Az új bajnokságra a felkészülést július 13-án kezdi meg a csapat. A felkészülési mérkőzéseket követően az augusztus 7-i és 14-i hétvégén Magyar Kupamérkőzésen már élesben is bemutatkozhatnak a fiúk. Az első bajnoki fordulóra valószínűleg az augusztus 21-i hétvégén kerülhet sor.

Cs. Cs.

ADJA FEL ÖN IS LAKOSSÁGI
APRÓHIRDETÉSÉT
A BÜKKI ÚJSÁGBAN!

ÁRA 100 BETŰIG 500 FT + ÁFA!
TEL: 06-30/2788-291

18 hetes tojó jérce, éves barna tyúk, rántanivaló csirke, nagy fehér vágótyúk és nagy fehér vágókakas, naposcsibe rendelhető egész évben ingyenes házhozszállítással!
Horváth farm Tel: 30/701-2521; 70/428-1275



Közérdekű telefonszámok

- **Polgármesteri Hivatal**
Bük, Széchenyi u. 44.
Tel.: 06-94/358-006
- **Okmányiroda**
Csepreg, Kossuth L. u. 1.
Tel.: 06-94/565-046
- **Alapszolgáltatási Központ**
Bük, Baross G. u. 11.
Tel.: 06-94/558-370
- **Könyvtár**
Bük, Eötvös u. 11.
Tel.: 06-94/558-411
Bükfürdő, Termál krt. 2.
Tel.: 06-94/358-273
- **Művelődési központ**
Bük, Eötvös u. 11.
Tel.: 06-94/558-409
- **Sportcsarnok**
Bük, Eötvös u. 11.
Mobil.: 06-30/309-4157
- **Tourinform Iroda**
Bük, Eötvös u. 11.
Tel.: 06-94/558-419
- **Büki Rendőrőrs**
Bük, Eötvös u. 4.
Tel.: 06-94/358-020
- **Polgárőrség**
Mobil: 06-20/824-7711
- **Parkom Kft.**
Bük, Jókai u.
Tel.: 06-94/558-461
- **Csodaország Óvoda**
Bük, Széchenyi u. 23.
Tel.: 06-94/558-456
- **Felsőbüki Nagy Pál Általános Iskola és Vendéglátóipari Szakiskola**
Bük, Eötvös u. 3.
Tel.: 06-94/558-618
Konyha: 06-94/558-619
- **Mentőállomás**
Bük, Eötvös u. 2/a.
Tel.: 06-94/358-072
- **Orvosi rendelő 1. körzet**
Bük, Eötvös u. 8.
Tel.: 06-94/358-048
- **Orvosi rendelő 2. körzet**
Bük, Eötvös u. 8.
Tel.: 06-94/358-037
- **Gyermekorvosi rendelő**
Bük, Eötvös u. 8.
Tel.: 06-94/558-404
- **Fogászati rendelő**
Bük, Eötvös u. 8.
Tel.: 06-94/358-311
- **Gyógyszertár**
Bük, Eötvös u. 6.
Tel.: 06-94/558-399
- **Központi orvosi ügyelet**
Bük, Eötvös u. 2/a.
Tel.: 06-94/358-558
- **Védőnői szolgálat**
Bük, Eötvös u. 8.
Tel.: 06-94/358-310
- **Török Tibor falugazdász**
Bük, Széchenyi u. 44.
Kedd: 8.00–12.00
Mobil: 06-20/537-33-13

HIRDESEN KEDVEZŐ ÁRON A BÜKI ÚJSÁGBAN!

Hirdetésfelvétel és további információ: Tömböly Ágnes 06-30/27-88-291

A Weöres Sándor Színház augusztusi programja

augusztus 19. péntek	18:00	Karneválszínház: Könnyű préda PREMIER jegyár: 2.700 Ft (esőnap: augusztus 20., 11 óra)	Megyeháza udvara
augusztus 20. szombat	18:00	Karneválszínház: Könnyű préda jegyár: 2.700 Ft (esőnap: augusztus 21., 11 óra)	Megyeháza udvara
augusztus 23. kedd	18:00	Karneválszínház: Könnyű préda jegyár: 2.700 Ft (esőnap: augusztus 24., 11 óra)	Megyeháza udvara
augusztus 24. szerda	18:00	Karneválszínház: Könnyű préda jegyár: 2.700 Ft (esőnap: augusztus 25., 11 óra)	Megyeháza udvara
augusztus 25. csütörtök	18:00	Karneválszínház: Könnyű préda jegyár: 2.700 Ft (esőnap: augusztus 26., 11 óra)	Megyeháza udvara
augusztus 26. péntek	17:00	Karneválszínház: Könnyű préda jegyár: 3.500 Ft (esőnap: augusztus 27., 11 óra)	Megyeháza udvara
augusztus 27. szombat	15:00	Karneválszínház: Könnyű préda jegyár: 3.500 Ft (esőnap: augusztus 28., 11 óra)	Megyeháza udvara
augusztus 27. szombat	18:00	Karneválszínház: Könnyű préda jegyár: 3.500 Ft (esőnap: augusztus 28., 15 óra)	Megyeháza udvara

Jegyek válthatók a Weöres Sándor Színház jegyirodájában.
Szombathely, Király u. 11. • Tel: 06-94/318-738
Nyitva tartás: hétköznap 09.00–17.00

Kedves Olvasó!

A Bükki Újság következő lapszáma augusztus 12-én, pénteken jelenik meg. Ha írását szeretné eljuttatni hozzánk, azt megteheti, a bukiujsag@gmail.com email címen várjuk az olvasói leveleket! Az augusztusi kiadvány lapzártája augusztus 4-én, szerdán lesz.

Ezúton kívánunk mindenki számára élményekben gazdag, vendégforgalmas nyarat!

Szerkesztő-bizottság



BÜKI ÚJSÁG

BÜK VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK LAPJA

Kiadó: Polgármesteri Hivatal Bük • **Felelős kiadó:** dr. Tóth Ágnes jegyző
Felelős szerkesztő: Tömböly Ágnes 06-30/27-88-291

Szerkesztőségi munkatársak: Balogh Károly, Benkőné Klára Júlia, Galambos Ferencné, Haizler Lászlóné, Kirchknopf Péter, Molnár Zoltán, Pócza Gabriella, dr. Pupp Ákos, Ságyi Ferenc, Szabó András, Szabó József, Szanyi Krisztián, Wellner Ervin
E-mail: bukiujsag@gmail.com

Nyomda: Yeloprint Nyomda, Szombathely, Géfin Gy. u. 11-13.
Sokszorosításért felelős: Horváth Judit

Nyomtatás dátuma: 2011. június 8., **Megrendelés szám:** 92110701
ISSN 1789-7343 (Nyomtatott) • ISSN 1789-7351 (Online)

VI. GYÓGYBORNAPOK

HEILWEINTAGE • DNI VINA

2011. 07. 27–30. Bükfűrdő

2011. 07. 27. SZERDA

17.00 óra
„Bük Város Bora 2011” választás
ceremoniája (Fűrdő Étterem)

18.00 óra
Ünnepélyes borvacsora (Fűrdő Étterem)

20.00 óra
Pannon Cigány Zenekar koncertje

21.00–23.00 óra
Boros Gábor harmonika játéka

2011. 07. 28. CSÜTÖRTÖK

8.00 óra
Zenés ebérszótó Döttöval
Bük, Bükfűrdő – Csepregi Fűvösök

10.00 óra
Ünnepélyes Istentisztelet,
az újonnan megválasztott
Bük Város Bora 2011. megálása
(Ökumenikus kápolna Bükfűrdő)

10.00–16.00 óra
Egészségstátor

15.00–17.00 óra
Büki hagyományos ételek készítése,
Halász János Mesterszakács
zsűrizésével

17.30 óra
Gyógybarnapok megnyitója

18.00 óra
Stand up comedy – Szép Bence

19.00 óra
Tribeca Dance Group

20.00 óra
Büki Bor Blues Party

20.00 óra
Török Ádám & Miniproject

2011. 07. 29. PÉNTEK

10.00–14.00
Pusztai Olympia felnőtteknek,
és gyerekeknek egyaránt.
Játék a magyar hagyományok jegyében

17.00 óra
Zumba Dance

18.00 óra
Barabonto

20.30 óra
Magna Cum Laude

2011. 07. 30. SZOMBAT

10.00–14.00
Kresz Park, ügyességi sport játékok
felnőtteknek, és gyerekeknek egyaránt.

14.00–17.00
Sommelier tanfolyam, Borárvérés,
borkóstolás, a csepregi borhölgyek,
és borkirálynő részvételével

17.00 óra
Iszkiri Együttes

18.00 óra
Bangó Margit

19.00 óra
Horvát tambura – est

21.00 óra
Retro – zenei est:
Flaszer Party kifulladásig

• *Neves pincészetek*
• *Kézműves kirakodóvásár*
• *Közösségsszavazás*
a vásár legjobb borára

A PROGRAMOK
HELYSZÍNE:

A BÜKI GYÓGYFÜRDŐ
KÜLSŐ
PARKOLÓJA

TDM-SPORTPROGRAMOK AKTIV MIT TDM

HELYSZÍN: SPORTPARK (BÜKFÜRDŐN, A KONFERENCIA KÖZPONT MELLETT)
ORT: SPORTPARK (BÜK, AM KONFERENZENTRUM)

Animátoraink október végéig minden
heten várják állandó sport- és szabadidős
programjaikkal.

**CSÜTÖRTÖK, PÉNTEK, SZOMBAT
DELEUTŐNKÖRÖK**
08.30 Reggeli frissítő mozgás
(tai chi, gimnasztika, stretching...)
09.30 Nordic Walking oktatás és minitúra
Bükfűrdő környékén

CSÜTÖRTÖK
17.00 Kérlőpártna Bük/Bükfűrdő környékén
18.30 Szabadidős sportjátékok megismertetése (felnőtt
játékszór, petanque, lengőtelek, krikett, fresbee)

PÉNTEK
17.00–20.30
Gyerekkorúak – játékos délutáni foglalkozás gyerekeknek!
(rajzolás, arcfestés, papírhajtogatás, ügyességi-
játékok, sorversenyek, aszfaltrajzolás, társasjáté-
ok, kincskereső, kézműves foglalkozások)
Egész délután ugrálóvár!

SZOMBAT
17.00–18.00
Nordic Walking oktatás és minitúra
Bükfűrdő környékén

18.00–20.30
Szabatsi aktivitás, Sportversenyek
(kapura lövés, kosárlabda dobás, futóverseny, távolugrás,
időmérés, dekló, tollaslabda, stb...)

A felnőtt játékosok szabadidős foglalkozásait várják. De a het minden napján! Pénztárat nyitva tartunk az érkezőknek! Minden napján egy-egy éjszakai foglalkozás is lesz a Bükfűrdő környékén!

TELEFON: 06-30-374-0343

További információkért és szolgáltatásokkal várja Önt a Bükfűrdő Turisztikai Egyesület: Bük, Eötvös u. 11., Bükfűrdő,
Borspályaszomszéd Tel.: 06-558-419, Mobil: +36 30 374 0343, www.visitbuk.hu • Rossz idő esetén a programok elmaradhatnak.

A PROGRAMOKON VALÓ RÉSZVÉTEL ÉS A FELNÖTT JÁTSZÓTER HASZNÁLATA INGYENES,
a sportpark a fenti programokra kizárólagosan nyitva tartja. A sport és szabadidős eszközök a TDM által biztosítottak!

Wir stellen Ihnen mit weiteren Informationen und Services in den Büros unserer Tourismusanstalts zur Verfügung: Bük, Eötvös u. 11.,
Bükfűrdő, Borspályaszomszéd Tel.: 06-558-419, Mobil: +36 30 374 0343, www.visitbuk.hu • Bei schlechtem Wetter fallen die Programme aus.

DIE TEILNAHME UND NUTZUNG UNSERER FITNESSGERÄTE SIND KOSTENLOS,
für die a.g. Programme können Sie die Sportmittel gratis in Anspruch nehmen.

Verchiedene Sport- und Freizeitmittel sind im Rahmen des Tourismusanstalts am Bükfűrdő ausleihbar.

STEFAN-DIETZ

MAGÁNNYOMOZÁS BÜKÖN

- Partnerhűség vizsgálat
- Személy, és szállítmánykövetés
- Adósságkezelés
- Céginformációk készítése
- Polgári és Büntetőügyekben tanúk, adatok felkutatása
- Személyzeti döntéstámogatás
- Eltűnt személyek, tárgyak felkutatása
- Maximális diszkréció !!!

Schmidt László Attila • Telefon: 06-30/631-9766
E-mail: smikuc@t-online.hu

✓ Részletfizetési lehetőség
✓ Ingyenes tankönyvhazajutás!
✓ Elsősegély tanfolyam helyben!

STUBÁN AUTÓSISKOLA személygépkocsi-,
motorkerékpár- és mopedvezetői tanfolyamot indít:

Bükön július 18-án, 17.00-tól Dr. Horváth Tibor utca 56.

Stubán Gábor
Tel.: 06-20/457-57-11 • 06-94/655-309 • stubisuli@pannonmail.hu
MINŐSÉG JÓ ÁRON!
Nyilvántartási szám: 00138-2010

VÁSÁRI FÖRGATAG

KÉZMŰVES- ÉS RÉGISÉGEK VÁSÁRA

Handwerker- und Antiquitätenmarkt
Market of handicraft products & antiques
Trh lidových řemesel a starožitností

- A Fűrdőbejáratnál • Am Badeingang
- At the entrance of the Spa
- U vchodu do lázni

• Minden második vasárnap • Jeden zweiten Sonntag
• Every other sunday • Každou druhou neděli

Időpontok • Termine • Dates • Termíny

Kézműves Vásár Handwerkmarkt Handicraft market Řemeslný jarmark	Régiségek Vására Antiquitätenmarkt Antiques market Trh starožitností
24. 04. 2011	01. 05. 2011
08. 05. 2011	22. 05. 2011
05. 06. 2011	19. 06. 2011
03. 07. 2011	17. 07. 2011
31. 07. 2011	14. 08. 2011
28. 08. 2011	11. 09. 2011
25. 09. 2011	09. 10. 2011
23. 10. 2011	

Bük Tours
Tours & travel
www.buktours.hu

Bükfűrdő
FÜRDŐVÁROZAT ALPOLJÁN